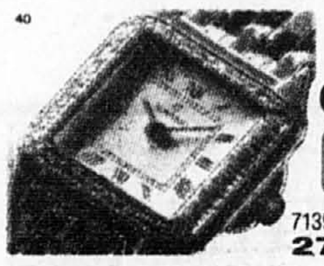
La Presse

Le plus grand quotidien français d'Amérique

Montréal, ◆
mercredi 12 juin 1996
112e année No 230
86 pages, 6 cahiers
ÎLES-DE-LA-MADELEINE 1 $
60¢ TAXES EN SUS


Or 14K
© CONCORD
BIJOUTERIE le roy
7139, rue ST-HUBERT
277-3127

Nathalie Petrowski
Pas de pitié pour les pédalos
page A5

Mode
Pour faire du sport en tout confort
page C1

2
3
page S12

Ottawa sera plus sévère avec les meurtriers

GILLES GAUTHIER
du bureau de La Presse, OTTAWA

Cédant en partie aux pressions des réformistes de Preston Manning, le gouvernement Chrétien a proposé hier de rendre plus sévères les critères d'admissibilité à la libération conditionnelle pour les meurtriers.

Même si les demandes, parfois tonitruantes, de durcissement provenaient principalement de l'Ouest, ce sont des condamnés du Québec qui, proportionnellement, se sont prévalus en plus grand nombre des mesures actuelles, soit 28 sur les 50 requêtes acceptées au Canada.

Le ministre de la Justice, Allan Rock, a déposé un projet de loi prévoyant notamment que quiconque tue plus d'une personne ne puisse

Voir **OTTAWA** *en A2*

Collaboration fructueuse

PHOTO CHRISTIAN GUAY, *La Presse*

Les premiers ministres Alain Juppé et Lucien Bouchard ont signé hier une série d'accords économiques et administratifs, quelques heures avant le retour du chef du gouvernement français à Paris. MM. Juppé et Bouchard ont tous deux souhaité le renforcement du commerce entre le Québec et la France, et convenu de se rencontrer de nouveau l'an prochain, cette fois en France. Le dernier premier ministre français à être venu en visite officielle au Québec était Jacques Chirac, en 1987. **À lire en page B1**

Un professeur de McGill mène une campagne haineuse contre le PQ aux É.-U.

Le PQ prône le «fondamentalisme ethnique», soutient-il

GILLES PAQUIN

Un professeur de l'université McGill, Robert Lecker, s'est lancé en campagne contre le Québec aux États-Unis en accusant le Parti québécois de prôner le « fondamentalisme ethnique » et la « suprématie linguistique » des Blancs francophones.

Dans un document de 32 pages qu'il expédie aux grands médias américains et aux investisseurs de ce pays, Lecker affirme que le gouvernement du Québec opprime systématiquement les anglophones au nom de la « pureté raciale ».

Il est difficile d'imaginer que le gouvernement des États-Unis puisse demeurer neutre face à un éventuel coup d'État à ses frontières, écrit Lecker. Cette question pourrait bien se retrouver au premier plan de la politique extérieure américaine si le premier ministre Bouchard décide de tenir « un autre référendum illégal », poursuit-il.

Le texte de Lecker s'inspire d'une quarantaine d'articles de *The Gazette*, publiés depuis le référendum, sur différents sujets d'actualité. Il cherche à démontrer que le gouvernement du Québec et le Parti québécois se conduisent de manière antidémocratique en plus de pratiquer des politiques racistes.

Robert Lecker

Âgé de 43 ans, Lecker, qui a

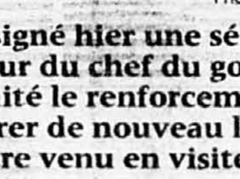
Voir **UN PROFESSEUR** *en A2*

Le RCM accuse le maire Bourque de favoriser le Jardin botanique

ANDRÉ PÉPIN

Le maire Pierre Bourque a choyé le Jardin botanique en autorisant des dépenses dépassant de 3 millions le budget de 28 millions autorisé par l'ancienne administration Doré, a dénoncé hier le chef du RCM, André Lavallée.

Le chef de l'opposition a rencontré hier les représentants des médias pour fournir une analyse complète des dépenses effectuées au Jardin botanique depuis l'arrivée à la mairie de son ancien directeur. Admettant d'emblée que c'est le RCM qui a autorisé des dépenses, M. Lavallée souligne l'augmentation des coûts prévus.



André Lavallée

Le maire Bourque, rappelons-le, soutient que son administration a

Voir **LE RCM** *en A2*

Les cégépiens francophones sont-ils désavantagés?

L'examen du ministère destiné aux finissants est plus difficile en français qu'en anglais

MICHÈLE OUIMET

L'examen obligatoire de français ou d'anglais que tous les élèves doivent passer à la fin du cégep est plus difficile pour les francophones.

Les exigences sont en effet plus élevées en français : les cégépiens doivent non seulement démontrer qu'ils maîtrisent la langue (grammaire, orthographe et syntaxe), mais aussi prouver qu'ils connaissent bien les tendances et les courants littéraires.

Les anglophones, par contre, vérifient tout simplement la maîtrise de la langue. « Nous n'avons pas les mêmes contenus de cours et la langue est différente, a expliqué la présidente du comité provincial des enseignants d'anglais, Deborah Campbell. Nos élèves doivent lire un texte, résumer leurs arguments, analyser et développer leur opinion. »

« C'est un choix culturel, a déclaré de son côté la présidente du comité provincial des enseignants de français, Caroline Senneville. Pour nous, la littérature, c'est important. Que les anglophones ne prennent pas en considération la dimension littéraire, c'est désolant... et plus facile. Nous, on prend un texte sur Victor Hugo et eux, un article du *Globe and Mail*. »

« Si on leur faisait faire un plus un, ça serait aussi plus facile », a-t-elle ajouté.

Le 1er janvier 1998, tous les élèves, qu'ils soient inscrits aux secteurs pré-universitaire ou technique, devront réussir l'épreuve ministérielle en français ou en anglais s'ils veulent obtenir leur diplôme. Pour l'instant, tous les cégépiens doivent passer l'examen mais sa réussite n'est pas obligatoire. « Nous sommes en période de validation », a précisé la coordonnatrice de l'évaluation et de la sanction des études collégiales au ministère de l'Éducation, Nicole Lirette.

Dans l'examen d'anglais, qui a eu lieu le 17 mai, les élèves devaient lire trois textes, en choisir un, dégager un thème et le développer, en 750 à 900 mots, en don-

Voir **LES CÉGÉPIENS** *en A2*

Autre tuile chez Kenworth

Le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile va suspendre à partir de mardi les prestations de grève des 850 travailleurs de l'usine de Sainte-Thérèse. Cette mesure vise à faire pression sur les fonctionnaires de l'assurance-chômage qui refusent toujours de leur verser des prestations. La raison: Kenworth est toujours en conflit de travail.
À lire en page A3

INDEX

Annonces classées		- affaires	D4	Bandes dessinées	E6	Horoscope	D16
- Index	D14	Arts et spectacles	E1 à E4	Bridge	E6	Le monde	C8 à C10
- Immobilier	D14 à D17	- Horaires	E3	Décès	E7	Loteries	A2, A14
- marchandises	D17, D18	- Télé-horaire	E2	Économie	D1 à D13	Marketing	D20
- emplois	D18, D19	- Télévision	E3	Êtes-vous observateur	D14	Mots croisés	D5, S10
- automobile	E5 à E7					Mot mystère	D19

Opinions	B3
Politique	B1, B4 à B7
Tabloïd Sports	
- Philippe Cantin	S5

ÉDITORIAL

Projet Rochon: des iniquités subsistent
- Philippe Dubuisson
page B2

MÉTÉO

Partiellement ensoleillé, risque d'un orage
Max. 27, min. 16
Cahier Sports, page 20

6 21924 98765 1

J'ai besoin de vacances ◆ J'ai besoin de vacances ◆ J'ai besoin de vacances ◆ J'ai besoin de vacances

DÉPARTS DE GROUPE
TUNISIE
Départs en septembre à partir de
17 JOURS : Circuit grand tour + séjour 1 599 $
12 JOURS : Circuit saharien + SÉJOUR 1 429 $
2359785-605

HAÏTI
Port-au-prince à partir de 454 $
CLUB MED LE MAGIQUE 1 sem. à partir de 999 $

ESCAPADES
Boston 5 JRS 669 $
New York 3 JRS/2 NUITS 169 $
Québec et Charlevoix 3 JRS 365 $
Chutes du Niagara 3 JRS 252 $

SPÉCIAL SUD *1 sem. à partir de*

*RÉPUBLIQUE DOMINICAINE		*ORLANDO VOL + VOITURE	449 $
CLUB LAS ROCAS TOUT INCLUS	799 $	VOL + HÔTEL + VOITURE	749 $
VILLAS DEL ATLANTICO TOUT INCLUS	829 $	*ACAPULCO	
*CANCUN		ROMANO PALACE TOUT INCLUS	679 $
CLUB LAS PERLAS TOUT INCLUS	879 $	COPACABANA TOUT INCLUS	859 $
PARADISE TOUT INCLUS	889 $	*VALLARTA	
*CUBA		OASIS MARIVAL TOUT INCLUS	839 $
SOL RIO DE MARES 2 REPAS	849 $	JACK TAR VILLAGE TOUT INCLUS	1 079 $
ISLA DEL SUR 2 REPAS	839 $	*CLUB MED / CARTE ATOUT	1 099 $
PELICANO 2 REPAS	897 $	CANCUN - CARAVELLE - LE BOUCANIER	

VOLS SEULEMENT

	à partir de		à partir de
ALGER	969 $	CALGARY	319 $
CASABLANCA	669 $	VANCOUVER	299 $
TUNIS	869 $	TORONTO	199 $
ABIDJAN	1 399 $	PARIS	459 $
DAKAR	1 299 $	BRUXELLES	499 $
FT. LAUDERDALE	299 $	HONG KONG	1 199 $
NEW YORK	179 $		

multi-voyages
8403, rue Saint-Denis, Montréal (Qc)
H2P 2G9 Tél.: 858-6260
Permis du Québec

Suites de la une

Ottawa sera plus sévère avec les meurtriers

OTTAWA / *Suite de la page A1*

demander que sa période d'inadmissibilité à la libération, qui est de 25 ans, soit réduite.

Il amende ainsi l'article 745 du Code criminel, qui autorise une personne ayant été déclarée coupable de meurtre ou de haute trahison et ayant purgé 15 ans de sa peine à présenter une telle requête.

À l'heure actuelle, la demande doit être approuvée par les deux tiers des membres d'un jury. Le gouvernement propose que la décision soit unanime. Il ajoute une étape avant celle du jury : le requérant devra convaincre un juge d'une cour supérieure que sa démarche a des chances raisonnables de réussir. Le rôle décisif de la Commission nationale des libérations conditionnelles demeure.

Tout en accusant le gouvernement de plier, à des fins strictement électoralistes, face au vent d'extrême droite qui souffle de l'Ouest canadien, le Bloc québécois a indiqué hier qu'il votera en faveur des trois amendements. « On ne peut être contre la vertu », a déclaré la porte-parole en matière de justice, Pierrette Venne (Saint-Hubert).

L'Association canadienne des chefs de police et le Parti réformiste se sont dits fort déçus du projet de loi et ont réitéré leurs demandes d'une abrogation pure et simple de l'article 745.

M. Rock veut faire adopter le projet de loi à la vapeur, avant l'ajournement des Communes, prévu pour vendredi prochain. Mme Venne se demande pourquoi le ministre est si pressé étant donné que seulement 50 personnes (sur 63 demandes) ont bénéficié d'une réduction du délai d'inadmissibilité depuis la première révision, en 1987.

De ces 50, 28 avaient été condamnés au Québec, sept en Ontario, cinq en Colombie-Britannique et deux en Alberta. Lors du récent congrès du Parti réformiste, qui est implanté principalement en Colombie-Britannique et en Alberta, 98 % des délégués avaient réclamé l'abolition de l'article 745. Au Québec, deux demandes sur 30 ont été rejetées, comparativement à cinq sur sept en Alberta.

Les dispositions du projet de loi touchant la requête devant un juge et l'unanimité du jury s'appliqueront à ceux qui sont déjà incarcérés et dont le nombre s'élevait à 175 en décembre dernier. Plus de 40 % d'entre eux ont déjà présenté une demande. La mesure sur les personnes coupables de meurtres multiples ne touchera que les futurs condamnés.

Des 50 criminels qui ont bénéficié d'une réduction du délai d'inadmissibilité, 17 ont obtenu une libération conditionnelle totale, huit sont en semi-liberté, six bénéficient de sorties temporaires sans surveillance, six se sont vu refuser toute forme de libération, cinq attendent la décision de la Commission, un a récidivé (vol à main armée), etc.

L'article 745 a été introduit au moment de l'abolition de la peine de mort en 1976.

Un professeur de McGill mène une campagne haineuse contre le PQ aux É.-U.

UN PROFESSEUR / *Suite de la page A1*

grandi à Montréal, décrit un Québec où on lance des briques dans les vitrines des librairies anglophones, où le gouvernement prive les anglophones de services de santé en fermant leurs hôpitaux et où les citoyens se préparent à la lutte armée pour contrer la souveraineté.

« La tension augmente tous les jours alors que les exigences des séparatistes poussent vers l'affrontement », écrit-il. La raison d'être du Parti québécois est de séparer le Québec du Canada par tous les moyens y compris les activités révolutionnaires, prétend Lecker.

Le professeur d'anglais de McGill reprend plusieurs des thèmes déjà exploités par ses collègues Don Donderi et Stephen Scott. Le premier s'est fait connaître en comparant le gouvernement du Québec à celui de l'Allemagne nazie, alors que le deuxième est devenu un ténor de la partition.

La prose de Lecker a été longuement citée vendredi dernier par Lowell Green, l'animateur d'une tribune téléphonique de la station CKGM à Montréal, alors qu'il invitait ses auditeurs à manifester à Ottawa.

Au cours de son émission, Green a soutenu que le texte de Lecker évoquait une situation comparable à « ce qui se passait dans l'Allemagne nazie ». Il a par la suite ajouté qu'il était prêt à combattre « ces fascistes en chemises brunes » qui persécutaient les Anglo-Québécois.

« Ce sont des propos mensongers, intolérants et haineux », a déclaré hier le porte-parole de la Ligue antifasciste de Montréal (LAM), Alain Dufour, en commentant les propos de l'animateur et le texte de M. Lecker.

Selon lui, cette émission de CKGM est malheureusement à l'image de ce que diffusent fréquemment les stations anglophones de Montréal. « C'est un véritable lavage de cerveaux qui banalise les expressions outrancières et fomente la haine », croit M. Dufour.

L'organisme a d'ailleurs l'intention de signaler la chose au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour l'inviter à mettre fin à de tels excès de la part des animateurs.

La diatribe de Green et le texte de Lecker semblent très proches de ce que le Code criminel canadien décrit comme des propos haineux, estime pour sa part l'avocat Pierre Cloutier.

Ce sont des déclarations publiques qui « fomentent volontairement la haine contre un groupe identifiable », en l'occurrence les Québécois francophones.

Aucun porte-parole de l'université McGill n'a voulu commenter les écrits de M. Lecker ou sa volonté de publier son texte dans une revue américaine en s'appuyant sur la réputation de l'institution.

Le RCM accuse le maire Bourque de favoriser le Jardin botanique

LE RCM / *Suite de la page A1*

simplement poursuivi les travaux autorisés par l'ancienne administration.

Les ententes initiales pour le Jardin botanique signées par l'ancienne administration, et dont le responsable administratif était Pierre Bourque, prévoyaient :

— la rénovation et l'agrandissement du pavillon central ;

— les infrastructures d'accueil ;

— la construction de la Maison de l'arbre ;

— la construction d'une serre-musée de plantes médicinales.

La décision de l'administration Bourque de refaire complètement la chaufferie du Jardin botanique, au lieu de la restaurer ou d'utiliser les installations de la RIO, a fait doubler les coûts, soutient M. Lavallée, pour un montant de 1, 7 million.

La construction de la serre Molson, non prévue dans l'entente initiale, a coûté 827 000 $, ajoute-t-il.

La décision de l'ancienne administration d'autoriser la construction de la Maison de l'arbre était conditionnelle à l'autofinancement complet du projet, tant au point de vue de sa construction que de son fonctionnement. Or, ces coûts, soutient André Lavallée, sont passés de 2,3 à 2,8 millions.

L'administration Bourque a par ailleurs autorisé une dépense de 500 000 $ pour le réaménagement de la salle Écosphère du Biodôme. M. Lavallée, tout en louant la contribution remarquable de ces installations au développement de Montréal à tous les égards, dénonce le manque de transparence de l'administration Bourque dans ce dossier. « Malgré une demande formelle présentée lors du dépôt du budget de la Ville concernant les équipements scientifiques du Biodôme, de l'Insectarium, du Jardin botanique et du Planétarium, aucune réponse ne nous est fournie à ce jour. »

Les cégépiens francophones sont-ils désavantagés?

LES CÉGÉPIENS / *Suite de la page A1*

nant son opinion. Les trois textes au choix étaient une nouvelle de l'écrivaine canadienne Margaret Atwood, un article du *New York Times Magazine* et un extrait d'un livre de l'essayiste américaine Camille Paglia. Environ 70 % des élèves ont choisi l'article de journal.

En français — l'examen a eu lieu en février — les élèves avaient aussi trois choix : un extrait d'une pièce de théâtre de Jean Daigle, deux extraits du *Dom Juan* de Molière et du *Père Goriot* de Balzac et des poèmes de Jacques Prévert et de Saint-Denys Garneau. Ils devaient écrire une dissertation critique de 900 mots en s'appuyant sur des connaissances littéraires.

Les élèves, par exemple, devaient répondre à la question suivante : « Peut-on dire que, tant par ses personnages que par le langage, l'extrait de la pièce de Jean Daigle, *Coup de sang*, traduit bien la tension dramatique propre au théâtre ? »

La correction aussi est différente. Les anglophones utilisent trois critères et les notes vont de A à F. « La correction est plus holistique », a dit Nicole Lirette, c'est-à-dire qu'elle est plus globale. Les francophones attribuent plutôt une note en pourcentage et privilégient les grandes grilles d'évaluation détaillées, farcies de critères. « C'est une approche diagnostique », a précisé Mme Lirette.

Mais pourquoi deux examens aussi différents ?

« Les épreuves ne sont pas identiques, mais elles sont comparables, a répondu Mme Lirette. Dans les deux cas, on évalue les compétences en lecture et en écriture. Ce sont d'ailleurs des comités de travail formés par les enseignants qui ont écrit les examens. Les anglophones et les francophones ont des cultures différentes et nous respectons cela. Mais si l'examen d'anglais est trop facile, on va faire des ajustements. »

LE BEST-SELLER
des best-sellers
le cahier
Livres
chaque dimanche dans
La Presse

Renseignements : 285-7272
Abonnement : 285-6911
Lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30
Rédaction : 285-7070
Promotion : 285-7100
Annonces classées : 285-7111
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30
Décès, remerciements : 285-6816
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30
Grandes Annonces
Détaillants : 285-6931
National, TélePlus : 285-7306
Carrières et professions, Nominations : 285-7320
Comptabilité
Grandes annnonces : 285-6892
Annonces classées : 285-6900

La Presse est publiée par:
La Presse, Ltée,
7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y1K9.
Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de *La Presse* et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à *La Presse* sont également réservés.
«Envois de publication canadienne - Contrat de vente numéro 0531650» Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

00243 Code du jour **24-3**

Mercredi, 12 juin 1996

LOTERIES

La quotidienne
à trois chiffres : **6-1-1**
à quatre chiffres : **0-0-1-4**

COLLECTES DE SANG

Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants :

- à Montréal : Centre des donneurs de sang, Centre commercial Maisonneuve, 2991, rue Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 10 h à 18 h ;
- à Montréal : École de technologie supérieure, cafétéria, 4750, ave. Henri-Julien, de 11 h à 17 h. Objectif : 90 donneurs ;
- à Saint-Laurent : Travaux publics de Saint-Laurent, division des parcs, 13 001, boul. Cavendish, de 9 h 30 à 20 h 30. Objectif : 675 donneurs ;

PRÉCISIONS

- Un regrettable lapsus nous a fait écrire «Télé-service» deux fois, en lieu et place de «Télé-Ressources» dans l'article sur Johanne Berry, Personnalité de la semaine de la semaine dernière. Nos excuses.
- Contrairement à ce qui a été écrit hier en page A6, Sonia Nicholas, l'un des six Mohawks de Kanesatake qui se sont livrés à la Sûreté du Québec, n'est pas la fille d'Yvan Nicholas. Nos excuses.

DEMAIN DANS LA PRESSE

L'étonnant Fringe

- Le mot anglais « fringe » signifie « marginal ». Mais quand vient le temps de parler du festival de théâtre Fringe, c'est par « indépendant », « éclaté » et « éclectique » qu'il faut le traduire. Du 15 au 23 juin, de midi à minuit, dans les environs de l'université McGill, près de 50 troupes de théâtre, mais aussi de danse et de musique, majoritairement anglophones, se produiront dans le cadre du sixième Fringe montréalais. Il existe 21 festivals Fringe dans le monde et celui d'ici a la réputation d'être « le plus le fun ». Notre collaboratrice Marie-Christine Blais vous en parle en détail demain dans le cahier Sortir.

QUESTION DU JOUR

Le service InfoBref Bell

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 875-2355; au son de la voix, faites le 220.

Le gouvernement Bouchard a-t-il raison de ressusciter la « police de la langue » ?

L'affaire Matticks: êtes-vous satisfait du résultat? À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été:

Oui: 27 %
Non: 73 %

Bell — La Presse

ACURA PLUS
PAYONS MAXIMUM POUR VOTRE ÉCHANGE
TOUTES MARQUES ACCEPTÉES
Téléphonez-nous!

INTEGRA RS 96
☑ CD INCLUS
☑ SYSTÈME D'ALARME INCLUS
À PARTIR DE 268$* /MOIS

INTEGRA 4P 1996
CLIMATISEUR SANS FRAIS
À PARTIR DE 288$* /MOIS
* Bail 48 mois. Comptant ou échange équivalent. Integra 2 500 $. V.R. garantie. 24 000 km inclus annuellement.
membre du GROUPE HAMEL
ACURA PLUS
INTERNET : http://www.autoinq.com/hamel/index.html
« Le plus grand pouvoir d'achat au Québec ! »
255, BOUL. DE LA SEIGNEURIE, BLAINVILLE (Sortie 25 de l'autoroute 15) 435-4455 OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'À 21 H

Montréal métro

L'EXPRESS DU MATIN

Oeuvres d'art volées

■ La galerie Saint-Dizier, située au 20, Saint-Paul Est, à Montréal, a été la scène d'un vol, le 1er juin. Les voleurs ont fracassé la vitrine de la porte principale pour s'emparer des oeuvres d'art suivantes : *Équilibre I* et *Équilibre II*, des bronzes de Marc-André Fortin d'une valeur de 8000 $ chacun ; *Rossini's First Jazz 1996*, une acrylique sur toile de Berge Missakian d'une valeur de 575 $. Toute personne pouvant faire avancer l'enquête peut communiquer avec le sergent-détective Guylaine Lavoie, de la police de la CUM, au 280-3485.

Policier suspendu

■ Vincenzo De Luca, policier du SPCUM, vient d'écoper une suspension sans traitement d'une journée pour avoir tenté de faire annuler un constat d'infraction aux règlements de la circulation remis à sa femme aux abords du marché Jean-Talon. En outre, le Comité de déontologie policière impose au policier une suspension sans traitement d'une durée de sept jours pour avoir obtenu, à des fins personnelles, des informations du Centre de renseignements policiers du Québec. Le policier a tenté de prendre en défaut le préposé au stationnement de la Ville de Montréal, « auteur » du constat d'infraction, allant jusqu'à vérifier si celui-ci avait ou non des antécédents judiciaires.

Voleurs arrêtés

■ Trois individus ont réussi à prendre la fuite hier, vers 16 h, avec 1000 $ volés dans un magasin Vidéotron situé au 9585, avenue Christophe-Colomb, à Montréal, quelques instants après avoir tiré un coup de feu en guise d'avertissement. Deux d'entre eux ont été retracés et arrêtés quelques heures plus tard à Montréal-Nord à bord d'un véhicule volé en après-midi dans le secteur. Le troisième suspect a été arrêté peu après.

Complice bien placé?

■ Deux individus armés ont réussi à dérober hier, vers 19 h, une partie du matériel électronique transporté par un camion de la firme Purolator, après avoir séquestré son conducteur au 6575, rue Abram Est, dans le parc industriel de Saint-Laurent. Les voleurs ont abandonné leur victime sur les lieux. La police se demandait comment les lascars pouvaient connaître le chargement du véhicule, et n'excluait pas la possibilité qu'un employé de la compagnie de livraison soit complice.

PHOTO ROBERT SKINNER, *La Presse*

« Je sais que c'est difficile à comprendre, mais depuis que j'ai pardonné à mon père, je me sens mieux », dit Sabrin El Tomi.

Sabrin pardonne à son père

MARTHA GAGNON

Sabrin El Tomi a envoyé un baiser de la main à son père, qui subissait hier son enquête préliminaire relativement aux meurtres de sa femme et de trois de ses filles survenus en janvier, à Longueuil.

Mahmoud El Tomi a baissé la tête, visiblement troublé. Pour la première fois depuis l'horrible drame, le père et la fille aînée se retrouvaient dans une même salle, à quelques mètres l'un de l'autre.

Après l'audience, la jeune femme de 18 ans a confié : « C'était plus fort que moi : il fallait que je vienne à la cour pour le voir. Je voulais qu'il sache que je lui ai pardonné. Ce qu'il a sûrement vu dans mon regard. »

Malgré les objections de plusieurs personnes, dont des membres de sa famille, Sabrin El Tomi a décidé d'assister à la première journée de l'enquête préliminaire.

« Je savais que j'étais prête, que je n'allais pas 'capoter' et perdre mon calme », dit-elle.

Elle veut maintenant obtenir l'autorisation de visiter son père au centre de détention Parthenais.

« Personne ne m'empêchera de lui parler, assure-t-elle. Peu importe ce qu'il a fait, je demeure sa fille. Jamais je n'ai été capable de haïr quelqu'un, encore moins mon père. Ce n'est pas à moi de le juger. Lui aussi m'a envoyé un baiser en cour, mais il a été incapable de soutenir mon regard par la suite. »

Miracle

Sabrin El Tomi a miraculeusement survécu à de multiples blessures et à un coma de sept jours. Elle a refait ses forces physiques et tente de soulager ses souffrances morales.

Le procureur du ministère public, Stéphane Lamarche, a expliqué qu'il avait exclu de sa liste de témoins les deux survivantes de la famille El Tomi, Sabrin et sa soeur, Batoul, 9 ans.

« Leur témoignage n'était ni opportun ni utile à ce stade-ci », a-t-il précisé.

Mahmoud El Tomi

À la demande de la défense, le juge Michel Mercier, de la Cour du Québec, a interdit aux médias de faire état de la preuve présentée devant le tribunal. À l'issue de l'enquête qui se terminera demain, au palais de justice de Longueuil, le juge décidera si l'accusé doit subir un procès.

La Couronne, qui fera entendre sept ou huit témoins, tente de démontrer que Mahmoud El Tomi, 51 ans, a tué avec préméditation sa femme Aïda et ses filles, Laïla, 2 ans, Hend, 7 ans, et Houidad, 13 ans. Des accusations de tentative de meurtre à l'endroit de Sabrin et Batoul ont également été portées contre le père.

Me Richard Therrien, de la défense, a déclaré en entrevue que son client était détenu à l'infirmerie de Parthenais.

« Même s'il va mieux, sa santé est encore fragile », a-t-il expliqué.

L'homme s'est blessé gravement en tentant de mettre fin à ses jours. Il a passé un long moment à l'hôpital Pierre-Boucher.

Garde légale

Au cours e l'entrevue qu'elle a accordée à *La Presse*, Sabrin El Tomi a confié que sa plus grande préoccupation était sa jeune soeur Batoul, qui est toujours en réadaptation.

« Je songe même à entreprendre des démarches pour obtenir sa garde légale. Nous sommes très proches l'une de l'autre. À la maison, j'étais presque sa deuxième mère. C'était surtout moi qui m'occupais des trois dernières. Je préférerais que Batoul soit avec moi plutôt qu'avec un oncle ou une tante. »

Elle ajoute qu'elle n'est pas autorisée à donner des détails sur l'état de santé de sa soeur et son évolution.

Sabrin El Tomi commence à reprendre une vie normale.

« Je sais que c'est difficile à comprendre, mais depuis que j'ai pardonné à mon père, je me sens mieux. Et maintenant que je l'ai vu, je me sens presque soulagée. »

Elle dit avoir trouvé particulièrement difficile sa période de réhabilitation au centre Lucie-Bruneau. Elle cherche un travail pour la saison estivale et pense à l'avenir.

Les amies qui l'accompagnent sont étonnées par son courage et sa volonté de vivre.

« Elle va s'en sortir, dit l'une d'elles. C'est une fille super-intelligente. »

Fini les prestations de grève aux employés de Kenworth

MARC THIBODEAU

Les employés de l'usine Kenworth de Sainte-Thérèse, fermée par la firme américaine Paccar, ont reçu cette semaine une nouvelle tuile sur la tête.

Ils ont en effet appris avec stupéfaction que le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, qui les chapeaute, les privera de leurs primes de grève à compter de mardi prochain.

« Ça n'a pas de bon sens. Il faut tenir compte de la réalité, et la réalité, c'est qu'en raison de cette décision, des centaines de familles vont se retrouver sans un cent à compter de la semaine prochaine », a tonné hier le président de l'unité des employés de bureau, Jean-Pierre Guay.

Ce dernier a expliqué que la direction des TCA cherchait, par cette mesure, à faire pression sur les fonctionnaires de l'assurance-chômage, qui ont refusé récemment de verser des prestations aux quelque 850 employés de bureau et travailleurs d'usine licenciés. Cette décision est actuellement en appel.

« L'appel, ça peut être long. D'ici là, on va se retrouver privés de notre chèque de 175 $ par semaine, qui n'était déjà pas grand-chose », a noté M. Guay, qui a écrit au directeur national des TCA, Basil Hargrove, afin de lui demander de corriger le tir.

Le porte-parole des employés de bureau a indiqué qu'il entendait par ailleurs mettre encore plus de pression sur les fonctionnaires de l'assurance-chômage et les élus, qui crient sur toutes les tribunes leur volonté de sauver l'usine sans se préoccuper pour autant, dit-il, du sort des travailleurs.

« Il faut que nous puissions recevoir de l'assurance-chômage. Paccar a déjà clairement indiqué qu'elle fermait l'usine, alors il n'y a pas de raison de nous refuser les prestations. Ça ne peut pas durer ainsi », conclut M. Guay.

La décision controversée des TCA survient quelques jours à peine après une rencontre à Québec entre David Hovind, président de Paccar, et le ministre d'État à l'Économie, Bernard Landry, qui garde toujours espoir de sauver l'usine de Sainte-Thérèse.

Pour UN PAPA *pas possible!*

Papa gâté

Faire plaisir à Papa est tout simple aux Ailes de la Mode. Nous avons une multitude d'idées cadeaux à vous proposer. Les plus beaux accessoires pour lui, des plus grands noms aux plus petits prix; vous verrez, cette année, il appréciera vraiment sa fête.

AILES
LES AILES DE LA MODE

16 juin *fête des pères*

MAIL CHAMPLAIN, BROSSARD • 672-4537

La GRC confisque les biens d'Ambrosiak

ANDRÉ CÉDILOT

La GRC est passée à la deuxième phase de son enquête sur le caïd montréalais Georges Ambrosiak, hier, en confisquant près de deux millions de dollars de biens, dont sa boutique d'antiquités et sa luxueuse maison de la rue Baile, au coeur de la ville.

Incarcéré en Floride pour l'importation de 15 tonnes de haschisch, Ambrosiak, 48 ans, ne pourra récupérer ses biens, à moins que la GRC ne puisse faire la preuve qu'ils ont été acquis avec de l'argent sale.

Jusqu'à nouvel ordre, ils sont donc frappés d'une ordonnance de blocage émise par le juge Roch Saint-Germain, de la Cour du Québec. D'ici à ce que le tribunal dispose du dossier, la famille d'Ambrosiak continuera d'habiter la résidence du 1921, rue Baile, près du Centre canadien d'architecture (CCA).

Outre la maison et divers objets de valeur qui s'y trouvaient, l'ordre de cour vise des dizaines d'oeuvres d'art (sculptures, tableaux, tapis et meubles anciens) qu'Ambrosiak avaient achetés ces derniers mois dans le but d'ouvrir un commerce d'antiquités, rue Notre-Dame, à Saint-Henri.

Peu après l'arrestation d'Ambrosiak, à la fin mai, les policiers fédéraux avaient aussi découvert près de un million dans des coffrets de sûreté loués dans des établissements bancaires de la métropole.

Décrit comme un « sujet d'intérêt » depuis nombre d'années, Ambrosiak a été arrêté à Jacksonville, en Floride, au moment de prendre livraison d'une cargaison de 15 tonnes métriques de haschisch que des agents doubles américains étaient allés quérir en son nom au large de l'Afrique.

L'importante cargaison de cannabis leur avait été fournie par un cargo hollandais qui approvisionne en haute mer les trafiquants que la police appelle les « pirates de la drogue ». Les deux propriétaires du ravitailleur sont au nombre des huit personnes arrêtées en rapport avec cette affaire.

L'un d'eux, Bernardus Haije, 45 ans, d'Amsterdam, ainsi qu'un associé de longue date d'Ambrosiak, Douglas Gurd, 44 ans, sont actuellement détenus au Centre de prévention Parthenais, en attendant leur extradition vers les États-Unis. Au gros, la drogue aurait pu se vendre 135 millions.

PHOTO CHRISTIAN GUAY, *La Presse*

Les déménageurs ont pris mille précautions pour transporter les oeuvres d'art saisies par la GRC.

Femme diabétique disparue depuis lundi

MARC THIBODEAU

Les policiers de la Communauté urbaine de Montréal recherchaient toujours hier, en fin de soirée, une femme diabétique de 46 ans, Huguette Brousseau, disparue depuis lundi soir du Centre de réadaptation Gabrielle-Major, situé au 2296 de la rue Desmarteau, dans le quartier Tétreaultville.

« La situation est plutôt inquiétante, a commenté le sergent Jean-Marc Cimon, du poste 53. Elle a déjà manqué trois doses d'insuline et doit se trouver, au dire de son infirmière, dans un coma diabétique. »

Huguette Brousseau

Les policiers penchaient hier pour l'hypothèse d'une fugue puisque Mme Brousseau, qui boite et souffre d'un handicap mental, avait fait une escapade similaire le 20 février dernier. Elle avait alors été retrouvée saine et sauve à la station de métro Radisson, dans l'est de Montréal, après trois heures de recherche.

Le sergent Cimon a expliqué que la patiente aurait peut-être décidé cette fois de prendre la poudre d'escampette après être entrée en possession de son livret bancaire. Aucune transaction n'a cependant été relevé hier dans son compte.

Les policiers ont fait porter une large part de leurs efforts sur le métro et le réseau d'autobus de la métropole puisque la disparue avait en sa possession une carte de la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal.

Ces recherches n'avaient cependant rien donné au moment de mettre sous presse, à l'instar des vérifications réalisées auprès des hôpitaux et des parcs de la région, ainsi qu'aux abords du fleuve Saint-Laurent.

PRINTEMPS TARDIF!
JUSQU'À 75% DE RABAIS
DES MILLIERS DE PLANTES À PRIX RÉDUITS!
En raison du printemps tardif, il nous reste des milliers de plantes dans notre pépinière. Nous avons besoin d'espace pour la prochaine récolte!
W.H. PERRON
Le solde débute le 12 juin 1996.
ARBUSTES À FLEURS
Idéals pour former un écran ou une haie.
AU CHOIX : Forsythia 'Lynwood Gold', lilas communs et lilas de Preston 'James MacFarlane' ou 'Nellie Bean'. Prix cour. 12,88 chac.
60 À 76 cm DE DIAM. PLANTS MATURES ET TOUFFUS!
75% DE RABAIS
SOLDE 3,22$ Pot de 7,5 l
75% DE RABAIS
GENÉVRIERS PYRAMIDAUX
Ces plantes en bonne santé ne répondent pas à nos normes de qualité supérieure, mais avec un peu d'entretien et une légère taille elles deviendront rapidement denses. Prix cour. 39,99 chac.
CHOIX DE GENÉVRIERS : 'SPARTAN', 'BLUE POINT', HEITZI COLONNAIRE OU 'STRICTA' (60 À 90 cm de haut)
IDÉALS POUR FORMER UNE HAIE OU UN ÉCRAN.
30$ DE RABAIS SOLDE 9,88$ chac.
1/2 PRIX
CÈDRES GLOBULAIRES
Choix de cèdre globulaire 'Woodwardi' ou 'Jessica'. Prix cour. 14,88 chac.
DE 60 À 76 cm DE HAUT. PLANTS MATURES ET TOUFFUS.
7,44$ DE RABAIS SOLDE 7,44$ chac.
75% DE RABAIS
GENÉVRIERS RAMPANTS
DE 45 À 60 cm DE DIAM.
Au choix : 'Andorra', 'Gold Coast', 'Mint Julep', 'Parsonii' et 'Wiltonii'. Prix cour. 22,88 chac.
75% DE RABAIS SOLDE 5,72$ chac.
ANNUELLES
POT DE 10 cm
Grosses plantes chargées de fleurs et de boutons. Vaste choix de variétés de l'agérate au zinnia!
ARRIVAGE QUOTIDIEN! SEULEMENT 97¢ le pot
ROSIER ARBUSTE HANSIA
RUSTIQUE ET PARFUMÉ!
Produit de très grosses fleurs doubles rose pourpré de juin à juillet. Peut atteindre 1,2 à 1,5 m de haut et de diamètre. Prix cour. 12,88 chac.
25% DE RABAIS SOLDE 8,88$ chac.
FUSAINS
Fusains au feuillage panaché. Au choix : 'Emerald Gold', 'Emerald Gaiety' et 'Canadale Gold'. Prix cour. 14,95 chac. 25 à 30 cm de diam.
1/3 DE RABAIS SOLDE 9,88$ chac.
PANIERS À SUSPENDRE
DE LUXE GARNIS DE FLEURS
Floraison tout l'été garantie. Ombre ou plein soleil. Prix cour. 14,88 chac.
PANIERS GÉANTS DE 25 cm!
40% DE RABAIS SOLDE 8,88$ chac.
VIVACES
Notre plus grand choix de vivaces qui fleuriront année après année. Au choix : centaurée des montagnes, campanule à grosses fleurs, œillet des fleuristes, lavande, rudbeckie, marguerite Shasta, ancolie et plus! Prix cour. 2,22 chac.
PLUS DE 130 VARIÉTÉS!
POT DE 9 cm SOLDE 1,88$ chac.
JARDINIÈRES BAVAROISES
POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR
Qualité supérieure. 28, 38 et 50 cm de diamètre.
POUR LA FÊTE DES PÈRES!
À PARTIR DE 9,88$ À 24,88$ chac.
MÉLANGE POUR BACS ET JARDINIÈRES
Mélange sans terre qui retient l'eau et la libère progressivement. Prix cour. 7,88/sac
SAC DE 35 L
25% DE RABAIS SOLDE 5,88$ chac.
JARDINIÈRES DE RÉSINE
Avec pieds et bords arrondis. Modèle carré de 35 cm ou oblong de 58 x 25 cm. Blanc ou vert. Prix cour. 7,44 chac.
AU CHOIX SOLDE 6,44$ chac.
PANIERS À SUSPENDRE
ROMA DE 10 cm DE DIAM.
Jardinières de résine durable ornées de moulures verticales. En blanc, vert ou imitation terre cuite.
POUR LA FÊTE DES PÈRES! SEULEMENT 3,88$ chac.
INSECTICIDES
Au choix : insecticide pour l'intérieur et l'extérieur de 300 g, exterminateur de perce-oreilles et d'insectes rampants de 300 g ou pastilles d'appât à limaces de 500 g. Prix cour. 6,88 chac.
AU CHOIX SOLDE 4,88$ chac.
ACCESSOIRES D'ARROSAGE
DURABLES DE RÉSINE
AU CHOIX : PISTOLET-ARROSEUR À 4 JETS, ARROSEUR EN ÉVENTAIL OU ARROSEUR EN ANNEAU. Prix cour. 3,44 à 3,99 chac.
AU CHOIX SOLDE 2,88$ chac.
TREILLIS
DE BOIS OU DE VINYLE
EN ÉVENTAIL OU RECTANGULAIRE
En évantail de 1,8 m de haut ou rectangulaire de 182 x 46 cm. Prix cour. 10,88 à 12,88 chac.
POUR LA FÊTE DES PÈRES!
AU CHOIX SOLDE 9,88$ chac.
ENSEMBLE PARADISE
Bâti blanc et lattes vertes
L'ENSEMBLE COMPREND :
4 - fauteuils pliants aux lattes de vinyle
1 - table Werzalit de 91 x 152 cm
1 - parasol de 2,2 m Breathemaster
POUR LA FÊTE DES PÈRES!
PRIX D'ENSEMBLE 348,88$
PLANTES TROPICALES
POUR LA FÊTE DES PÈRES!
Offrez un cadeau qui restera beau des années durant!
FICUS BENJAMINA BALLE DE GOLF
Un cadeau unique! Un benjamina tressé autour d'une balle de golf! 45 cm de haut. Prix cour. 19,99 chac.
SOLDE 14,88$ chac.
YUCCA
Plante magnifique facile à cultiver. Idéale pour la maison ou le bureau. Prix cour. 29,99 chac.
SOLDE 19,88$ chac.
CACTUS
Vaste sélection de cactus et de plantes grasses. Prix cour. 1,49 chac.
SOLDE 88¢ chac.
JARDINIÈRES DE FANTAISIE
Choix de 3 modèles de jardinières remplies de plantes tropicales durables. Cadeau idéal pour papa!
SEULEMENT 18,88$ chac.
HEURES D'OUVERTURE : Du lundi au samedi de 9 h à 21 h. Dimanche et jours fériés de 9 h à 18 h.
Le solde se termine le 26 juin 1996, sauf indication contraire.
NOUS PRÉPARONS ET PRODUISONS NOS CIRCULAIRES AVEC GRAND SOIN. DES ERREURS PEUVENT CEPENDANT SE GLISSER DANS LES DESCRIPTIONS, LES ILLUSTRATIONS OU LES PRIX. DANS L'ÉVENTUALITÉ D'UNE ERREUR DE PRIX, L'ARTICLE SERA VENDU À SON PRIX VÉRITABLE. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. LE SOLDE SE LIMITE AUX MARCHANDISES EN MAGASIN. CERTAINS ARTICLES NE SONT PAS OFFERTS À LA SUCCURSALE DE BOUCHERVILLE.
W.H. PERRON
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE 7205, RUE SAINT-JACQUES Métro Vendôme, autobus 90 ouest
BROSSARD 9425, BOUL. TASCHEREAU En face du Club Price
ANJOU 7550, RUE BÉCLARD En face du Club Price
GATINEAU 25, CHEMIN DE LA SAVANE
LAVAL 2900, BOUL. LABELLE Au coin de l'aut. 440 et du boul. Labelle
DOLLARD-DES-ORMEAUX 3781, BOUL. DES SOURCES Au nord de l'autoroute 40
QUÉBEC PLACE LEBOURGNEUF 5500, boul. des Gradins
BOUCHERVILLE 1451, RUE AMPÈRE

ROLEX
KAUFMANN de SUISSE
2195 CRESCENT, (514) 848-0595

Pas de pitié pour les pédalos

Nathalie PETROWSKI

Amateurs de fromage au lait cru, vous n'avez encore rien vu.

Vous pensiez que vous aviez LA cause du siècle ? Détrompez-vous. Un conflit idéologique, presque une guerre de religions, se prépare actuellement. À côté de ça, votre révolte fromagère, c'est de la petite bière, du menu fretin, en somme.

De quoi s'agit-il au juste ? De ce qui tient à coeur à plus de 266 000 Québécois et 1,9 million de Canadiens. Deux millions d'abrutis en ce qui me concerne, mais ça, c'est une autre histoire...

Vous ne devinez pas ? Ça mesure entre 16 et 35 pieds, ça sonne comme un concert de casseroles carbonisées, ça appartient généralement à un beau-frère qui boit sa bière à côté de sa congénère et ça ressemble à une grosse tondeuse à flotteurs.

Vous ne voyez toujours pas ? Mais oui, je parle de vos bateaux à moteur, de vos Doral-Lanson-Baja, de vos moteurs Mercruiser poussés à l'extrême, de vos motomarines hystériques, de tous ces ignobles et perfides pollueurs que Jean-Marc Parent a élevés au rang de symboles de puissance et de réussite.

La Garde côtière canadienne a décidé d'avoir votre peau. Enfin, elle ne le formule pas aussi brutalement. Elle dit qu'elle veut votre bien et votre sécurité. C'est pourquoi, depuis le début mai, la Garde côtière tient des audiences publiques à la grandeur du Québec afin de trouver la façon la plus polie de vous siphonner. On parle d'argent et non d'essence, on s'entend.

■■■

À cause du déficit, la Garde côtière canadienne veut aller chercher 14 millions dans les poches des plaisanciers québécois et canadiens.

Comment s'y prendra-t-elle ? Très simplement. En instituant, dès l'été 1997, une immatriculation annuelle payante de 20 $ à 36 $ pour toutes les embarcations.

À l'été 1998, la Garde côtière serrera la vis avec la formation obligatoire.

Fini le temps où n'importe quel plouc pouvait s'acheter un 350 forces et s'installer illico au volant. Dans deux ans, les flics flottants vont exiger le certificat de compétence. Il faudra donc prendre des cours de conduite et les payer de sa poche, comme de raison. Cent dollars, deux cents, qui sait ?

S'il s'agissait seulement de taxer les bateaux à moteur, je serais d'accord. Au rythme où ils se reproduisent sur l'eau, un frein à leur reproduction ne serait pas à dédaigner.

Mais voilà que dans son délire de tatouage nautique, la Garde côtière perd les pédales. Elle rêve que toutes les embarcations aient des plaques, même les pédalos.

Sans blague, la Garde côtière veut immatriculer les pédalos ! Et le pire c'est que sur les 750 plaisanciers québécois consultés, certains sont d'accord.

Vous devinez pourquoi ? Tant qu'à être punis, les plaisanciers veulent que tous le soient également. Et puis si les pédalos sont mis à contribution, le prix de l'immatriculation baissera peut-être. Plus on est de fous, moins ça coûte cher.

La logique est tordue. C'est pourquoi je propose de la pousser jusqu'au bout. Pourquoi se limiter aux pédalos ? Immatriculons les planches à voiles, les matelas flottants et une fois parti, les nageurs. Ils s'ébattent aussi dans l'eau, non ?

Pour trouver une taxe déguisée, la Garde côtière a bien manoeuvré. Dommage que ce soit toujours les mêmes poissons qui doivent payer.

Histoire d'O

■ Samedi soir à TQS, Jean-Marc Parent a invité 5000 bateaux de nuisance à venir le retrouver sur le lac Memphrémagog, le 10 août. C'était chouette de sa part, sauf que la moindre des choses aurait été de prévenir la municipalité, qui l'a appris à la télé.

Il est comme ça, Jean-Marc. Il se ramène chez vous avec sa gang d'excités comme s'il vous faisait un cadeau.

Au lendemain de l'émission, le directeur de tournée de Parent s'est pointé à l'hôtel de ville de Magog avec une proposition.

— Monsieur le maire, ne vous inquiétez pas pour le 10 août. Nous allons débarquer chez vous comme la cohorte sauvage, prendre d'assaut la ville, faire rugir nos bolides, décapiter la tête des poissons de votre lac, boire un char et une barge de bière et rentrer ni vu ni connu à la maison.

Le maire de Magog avait certaines réserves. Cinq mille embarcations qui débarquent en même temps, c'est pas de la tarte. Faut d'abord les laver. C'est la politique du lac Memphré. Toute embarcation étrangère doit prendre sa douche à cause de la moule zébrée.

Mais ça, ça peut toujours s'arranger. Le vrai hic, c'est que le 10 août est la date réservée depuis un an pour le tournoi de pêche Bass-Québec. Des centaines de pêcheurs s'y préparent déjà fébrilement.

J'imagine déjà la scène. Cinq mille bateaux à moteur vrombissants vont encercler autant d'embarcations de pêcheurs qui vont leur hurler CHUT ! en levant le poing. Une guerre navale va éclater. Un pêcheur plus frustré que les autres va harponner Jean-Marc, le sortir de l'eau, le rouler dans la farine et le faire revenir sur le grill.

Quoi, on n'a plus le droit de rêver maintenant ?

Séquelle de l'affaire Matticks

Presse Canadienne

Plusieurs policiers de la Sûreté du Québec reliés à l'affaire Matticks et sous le coup d'une suspension ne sont pas allés témoigner, au palais de justice de Montréal, à l'enquête préliminaire de 10 personnes qui seraient impliquées dans un réseau de trafic de stupéfiants, rapportait hier Télévision Quatre Saisons.

Le juge Jean Sirois n'aurait eu d'autre choix que de libérer les accusés, qu'on soupçonne d'avoir participé à un complot en vue d'importer 400 kilos de haschisch.

L'enquête préliminaire devait durer toute la semaine, mais lundi le procureur de la Couronne au dossier s'est présenté en cour et a demandé une remise parce que ses principaux témoins étaient des policiers suspendus, qui avaient dû faire face à des accusations relatives à l'affaire Matticks, qui a connu son dénouement dimanche.

Mais le juge a refusé la demande de remise, et a libéré les accusés de trafic de stupéfiants.

L'enquêteur principal dans le dossier est l'enquêteur Lucien Landry, les deux autres enquêteurs au dossier étant Pierre Duclos et Michel Landry, qui ont tous trois été acquittés dimanche des accusations qui pesaient contre eux dans l'affaire Matticks.

Le quatrième policier qui devait venir témoigner est Mario Simard, celui qui a été suspendu lundi par la direction de la Sûreté du Québec pour avoir admis s'être parjuré durant le procès Matticks.

À la SQ, un porte-parole aurait dit que rien n'empêchait ces policiers de témoigner même s'ils sont suspendus, rapporte TQS.

Taxi-hic pour soirs d'ivresse

Presse Canadienne

Le succès de l'opération Nez rouge, à chaque période des Fêtes, a fait des petits. Les Québécois peuvent maintenant bénéficier d'un service de raccompagnement par taxi à l'année longue.

Taxi-hic, une initiative du comité provincial de concertation et de développement de l'industrie du taxi, est maintenant en opération sur 75 % du territoire québécois et fonctionne jour et nuit.

Il ne s'agit toutefois pas d'un service gratuit, le coût d'un raccompagnement étant le double de celui d'une course ordinaire.

Faites réémailler votre baignoire
Prix courant 250$
150$
Taxes en sus / Blanc seulement
Demandez des précisions sur les éviers, comptoirs, carreaux et couleurs
Rabais de 100$ avec ce coupon
Partout au pays
cette offre est valide jusqu'au 15 juin 1996
CANADIAN TUB & TILE
1 800 807-7901 Depuis 1970
2371731 W2380643

« Ce n'est pas un hasard si la Fête des pères tombe toujours au moment où la saison de golf est à son meilleur ! »

Nous aussi on a le golf dans la peau
BERNARD TROTTIER SPORTS

GRANDE LIQUIDATION DE LA SAISON 96

NULLE PART AILLEURS VOUS NE TROUVEREZ UN TEL SOLDE !

ÉCONOMISEZ

20% à 60% SUR :
• Tous nos ensembles de golf débutants, intermédiaires et avancés
• Tous nos sacs de golf
• Tous nos bâtons à l'unité (bois, fers, fers droits «Putter»)
• Tous nos parapluies de golf

20% à 50% SUR :
• Tous nos souliers de golf
• Tous nos gants de golf

Jusqu'à 35% SUR :
• Toutes nos voiturettes de golf
• Toutes nos balles de golf

NOUS AVONS TOUTES LES GRANDES MARQUES EN MAGASIN
TaylorMade Callaway cobra YONEX TOP-FLITE FILA
Wilson Lynx Dexter Tommy Armour GOLF Etonic Titleist
MacGregor SPALDING PRECISION FootJoy fairway

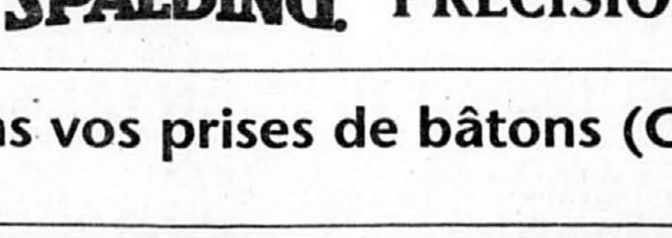
Nous changeons vos prises de bâtons (Grips), 11 bâtons à partir de 34,95

PROFITEZ DE NOS NOMBREUX SPÉCIAUX SUR NOS ACCESSOIRES DE GOLF.
PARFAIT POUR VOS TOURNOIS !

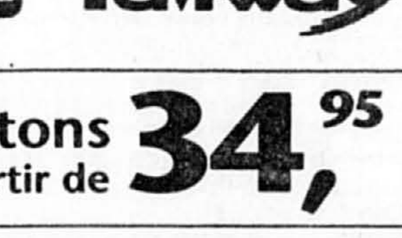
On a le golf dans la peau
BERNARD TROTTIER SPORTS

3680, boul. Taschereau, Greenfield Park, 671-3793
Galeries Normandie, 2798, de Salaberry, Montréal, 331-3340
183-D, boul. Hymus, Pointe-Claire, 694-0240
Immenses stationnements aux 3 magasins !
Il est possible que certains de ces articles ne soient pas disponibles dans tous les magasins. La vente se termine le dimanche 30 juin 1996 à 17 h.

SEARS La Presse ckmf 94,3 énergie
vous invitent à visiter :
Carrefour Laval
du mercredi 12 juin au dimanche 16 juin
pendant les heures normales d'ouverture



London Life
LES LÉGENDES DU TEMPLE DE LA RENOMMÉE DU HOCKEY
LA TOURNÉE OFFICIELLE
SEARS Ford



Géranium Ier accusé de dénaturer... un site Web

Le syndicat des professionnels de la Ville taxe le maire de narcissisme

YVON LABERGE

Le syndicat des professionnels craint que le maire Bourque ne soit en train de transformer le site Web de la Ville de Montréal en jeu Nintendo, uniquement pour que sa photo fasse le tour de la planète.

« Pour avoir son image sur l'Internet, a déclaré à *La Presse* hier le président du syndicat, le maire Pierre Bourque permet à une firme privée de s'approprier les cinq années de travail que des employés municipaux ont consacré au Web de la Ville de Montréal. Cela montre tout le mépris que *Géranium Ier* a pour ses employés. »

Selon Michel Vézina, en d'autres lieux, cela s'appelle du piratage industriel et il se demande de quel droit Pierre Bourque agit ainsi. Normalement, a précisé en substance le président du syndicat, c'est le consultant qui fournit à son client le produit demandé.

« Or, dans le cas qui nous occupe, en l'occurrence Public Technologies Multimédia inc., ce n'est pas le consultant qui fournit à la Ville de Montréal un produit, mais la Ville qui lui fournit son produit. C'est inadmissible ! »

Jeudi dernier, *La Presse* révélait que le comité exécutif de la Ville de Montréal a retenu les services de Public Technologies Multimédia pour la confection d'un site Web, après que la présidente de l'entreprise, Louise Guay, eut rencontré le maire Bourque. Il s'agit d'un contrat de 25 070 $.

La Ville de Montréal possède pourtant déjà un site Web d'environ 500 pages, qui contient des informations de nature surtout administrative. Dans son offre de service, Mme Guay propose d'y apporter un « supplément d'âme ».

À partir de la documentation que lui aura fourni l'administration municipale, elle prévoit produire un site de 40 pages HTML avec une vingtaine de photos et des animations Internet et de courtes séquences vidéo de M. Bourque.

« Les employés de la Ville sont bien placés pour faire ce travail, soutient Michel Vézina, d'autant plus qu'ils ont mis le produit au point et acquis une expertise reconnue dans le monde, comme en fait foi un article publié ce mois-ci dans *Les Montréalités*, le journal interne de la Ville de Montréal. Si Bourque voulait démotiver ses employés, il ne s'y serait pas pris autrement. »

Nucléaire : Ménard écrit à Ottawa

CAROLE THIBAUDEAU

Le ministre d'État à la Métropole, Serge Ménard, doit envoyer aujourd'hui ou demain une lettre à ses collègues fédéraux concernés par la fermeture possible d'Énergie atomique du Canada à Montréal.

M. Ménard veut sensibiliser ses collègues au peu de pertinence d'un éventuel transfert, de Montréal à Toronto, de l'expertise canadienne en matière de fabrication de réacteurs nucléaires CANDU-6.

Le bureau montréalais d'EACL est reconnu pour être un élément très rentable de l'entreprise. Au cours des dix prochaines années, on croit pouvoir exporter une dizaine de CANDU-6 en Asie, d'après le rapport d'une mission du ministère québécois des Affaires internationales, effectuée cet hiver en Thaïlande, en Chine et en Corée du Sud. Chacun de ces réacteurs représente des revenus d'un milliard de dollars pour le Canada, dont 20 à 30 % iront au Québec... si on les conçoit et fabrique à Montréal.

D'après M. Ménard, la fermeture du bureau montréalais entraînerait la perte de 1700 emplois directs.

Au moment d'annoncer les compressions relatives aux activités nucléaires canadiennes, Ottawa a indiqué son intention d'abandonner la recherche pour donner priorité aux activités commerciales, entre autres la vente de CANDU-6.

Le ministre des Finances, Paul Martin, a décrété une compression de 75 millions aux activités d'EACL, à laquelle doit procéder Mme Anne McLellan, ministre responsable d'Énergie et Ressources Canada.

« Mme McLellan a présentement en main le plan de compression d'EACL, et elle a le pouvoir de l'avaliser ou de le refuser », ajoute M. Ménard.

Un volet de sept millions de la somme de 75 millions consiste à éliminer le programme de recherche sur la fusion nucléaire, au Tokamak de Varennes.

À l'annonce de cette décision, au mois de mai, Mme McLellan a justement fait valoir que « si Montréal perdait le Tokamak, du moins il conservait les activités reliées aux réacteurs nucléaires », rappelle M. Ménard.

Dans la même veine, M. Stéphane Dion, à la fois député fédéral de la région montréalaise, président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, écrivait dans le quotidien *Le Devoir*, le 10 mai, que la priorité gouvernementale accordée aux réacteurs CANDU-6 devait « profiter grandement au Québec ».

« Que faut-il en conclure ? demande le ministre Ménard. Qu'Ottawa veut simplement rapatrier d'une métropole à l'autre ses activités les plus rentables ? »

Restauration des rives du fleuve

Environnement Canada a lancé hier un guide imposant sur la restauration naturelle des rives du Saint-Laurent.

Réalisé dans le cadre de Saint-Laurent Vision 2000, l'ouvrage documente la problématique de l'érosion de plus de 1500 km de rives, de Cornwall à Québec.

On peut s'informer ou se procurer le guide et les atlas cartographiques, vendus au prix de 30 $ par document ou de 150 $ pour un jeu complet, en communiquant avec Environnement Canada à l'adresse suivante : Environnement Canada, 1141, Route de l'Église, C.P. 10100, 9e étage Sainte-Foy, G1V 4H5.

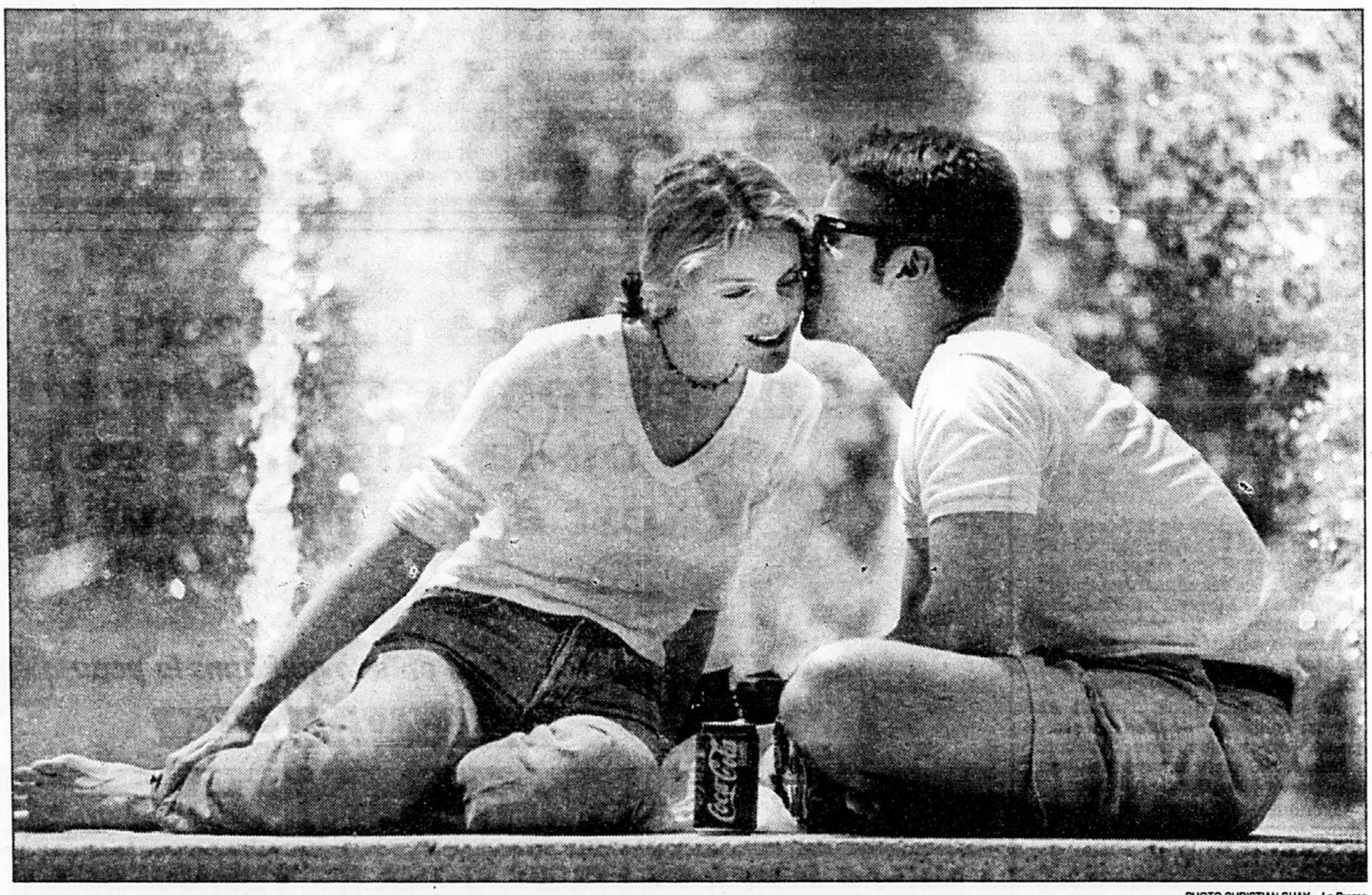


PHOTO CHRISTIAN GUAY, *La Presse*

Tendre complicité hier à la fontaine de la Place des Arts, où Steve Frey a susurré quelques mots doux à son amie, Marcelle Durum, quelques heures avant qu'une lignée d'orages n'envahisse le ciel montréalais.

Un avant-goût de l'été

MARC THIBODEAU

Les résidants de la région métropolitaine ont eu un avant-goût de l'été, hier soir, à l'occasion du passage d'une ligne d'orages ayant privé d'électricité près de 20 000 abonnés d'Hydro-Québec.

La tourmente météorologique a été particulièrement prononcée à Vaudreuil, où de fortes bourrasques ont déraciné plusieurs arbres en plus d'arracher un toit de garage qui est venu s'abattre sur une résidence, boulevard Lotbinière.

L'Île-Perrot a également été durement touchée puisqu'un incendie, rapidement maîtrisé, est survenu lorsque la foudre s'est abattue sur une résidence, rue Lucien-Manning. Les communications par téléphone cellulaire ont par ailleurs été interrompues dans le secteur, après qu'une tour de retransmission eut été touchée.

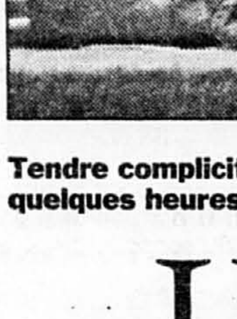
De la grêle a par ailleurs été observée à Rigaud, tandis que la région de Valleyfield recevait en moins d'une heure près de 40 millimètres de précipitation.

Si les averses ont été plus limitées à Montréal, le vent était au rendez-vous puisque des rafales pouvant atteindre 60 kmh ont été enregistrés par Environnement Canada.

Jean Paquet, météorologue, a indiqué hier que le temps chaud et humide à l'origine de toutes ces perturbations devrait persister jusqu'à vendredi. Nuages, éclaircies et risques d'orages menacent donc pour les prochains jours.

La température demeurera pendant ce temps anormalement élevée, particulièrement au cours de la nuit. À titre d'exemple, le mercure est demeuré au-dessus des 20 degrés Celsius la nuit dernière, comparativement à la normale de saison de 12.

Têtes d'affiche



Benoit Brière

■ Le « nouveau » Théâtre du Nouveau Monde est en chantier, pour nous revenir revampé en mai 1997. Les gouvernements provincial et fédéral se sont faits généreux (six et cinq millions respectivement) mais le public peut encore contribuer. C'est *Benoit Brière* (président d'honneur de la campagne) qui fait ainsi appel à notre générosité. L'équipe de bénévoles de la campagne de souscription a déjà recueilli un peu plus de 50 % de l'objectif de 1,5 million. « Avec son architecture entièrement repensée, le nouveau théâtre contribuera à rehausser le paysage urbain et à revitaliser ce secteur de la ville », dit-on. Donnez et vous pourrez dire : c'est un peu grâce à moi.

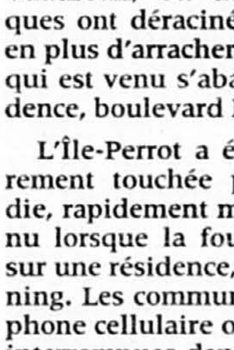
■■■

■ Invitation à contribuer au soutien d'un centre de protection maternelle et infantile établi dans un quartier ouvrier d'Alexandrie. Les amis de Bambi-Égypte viennent ainsi modestement en aide aux mères et enfants en difficulté. Renseignements : Les amis canadiens de Bambi-Égypte, 1460, Van Horne, No 12, Montréal (Québec) H2V 1L2.

■■■

■ *Maurice Lemire*, professeur à l'université Laval, vient de recevoir le Prix international du gouverneur général en études canadiennes, à l'occasion du banquet du Conseil international des études canadiennes. Membre fondateur du Centre de recherche en littérature québécoise et professeur émérite au département des littératures, le professeur Lemire est réputé pour avoir dirigé la réalisation du *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec* et de la *Vie littéraire au Québec*. En décembre dernier, il a reçu le prix Gérard-Morisset pour sa contribution à la mise en valeur du patrimoine culturel du Québec.

■■■



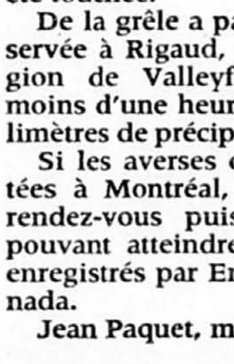
Luc Rolland

■ Appâtés par l'un de ses excellents desserts, nous ne pouvons que dire du bien du travail de *Luc Rolland*, qui mérite le titre de « Pâtissier de l'année » décerné par l'Association des pâtissiers artisans du Québec. Copropriétaire de la Pâtisserie Rolland de Longueuil, le maître ès pâtisseries n'en est pas à la première reconnaissance. Et c'est sans oublier celles des fines bouches qui profitent des talents d'un chef qui fait honneur à l'entreprise familiale, mise sur pied en 1940 par ses parents et dont les fils ont pris la relève.

■■■

■ La Médaille du barreau du Québec a été décernée cette année à un avocat de Chicoutimi dont l'implication au sein de sa profession et dans sa région paraissent exemplaires. Il s'agit de Me *Michael Cain*, qui a reçu la prestigieuse récompense des mains de la bâtonnière du Québec, Me *Jocelyne Olivier*, en présence d'un autre prestigieux avocat de la région, le premier ministre *Lucien Bouchard*. Cette distinction vise à reconnaître la contribution remarquable de juristes québécois à l'avancement du droit et de son exercice. Les nombreux et variés engagements de Me Cain ne peuvent être énumérés ici. Rappelons simplement qu'il a représenté des clients devant toutes les instances du pays et a agi comme médiateur dans des conflits nationaux et internationaux.

■■■



Michel Dumas

■ *Michel Dumas*, président du cabinet de relations publiques Le Groupe BDDS, présidait le mois dernier le premier Festival international du film et du vidéo de relations publiques, qui se tenait dans le cadre du congrès de l'Association internationale de relations publiques, à Budapest.

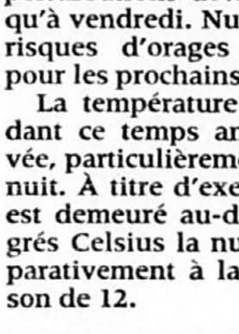
■■■

■ La fondation Jérôme-LeRoyer (de la commission scolaire du même nom) tiendra son troisième tournoi de golf-bénéfice le 4 juillet. Les profits permettront de constituer des bourses d'études et de financer le programme pour contrer le décrochage scolaire. *Bertrand Lessard*, directeur (métaux précieux et sous-produits) Métallurgie Noranda, affinerie CCR, et *Jean Tondreau*, président de la fondation et secrétaire de la commission scolaire Jérôme-LeRoyer, sont les coprésidents d'honneur. Renseignements : 642-9520, poste 325.

■■■

■ Des marchands IGA de la région des Laurentides ont fait cause commune pour l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme et fait un don de 25 000 $ à la fondation Hôtel-Dieu. Les généreux épiciers sont : *Yves Saint-Onge*, de Saint-Hippolyte ; *Gérald Lord*, de Lafontaine et Saint-Jérôme ; et *Richard Riendeau*, gérant du magasin de Saint-Jérôme.

■■■



Jean.-P. Mercier

■ Radio-oncologue à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont et professeur adjoint de clinique au département de radiologie de l'Université de Montréal, le docteur *Jean-Philippe Mercier* a vu son mandat au poste de chef du département de radio-oncologie renouvelé pour un troisième mandat de quatre ans. Il verra donc le résultat de son travail, cet automne, à l'inauguration du nouveau pavillon de radio-oncologie qui quintuplera la superficie de son département et offrira des traitement du cancer avec des équipements de pointe.

Adressez vos communiqués à:
Têtes d'affiche
La Presse, 7, rue St-Jacques
Montréal H2Y 1K9

Denis LAVOIE

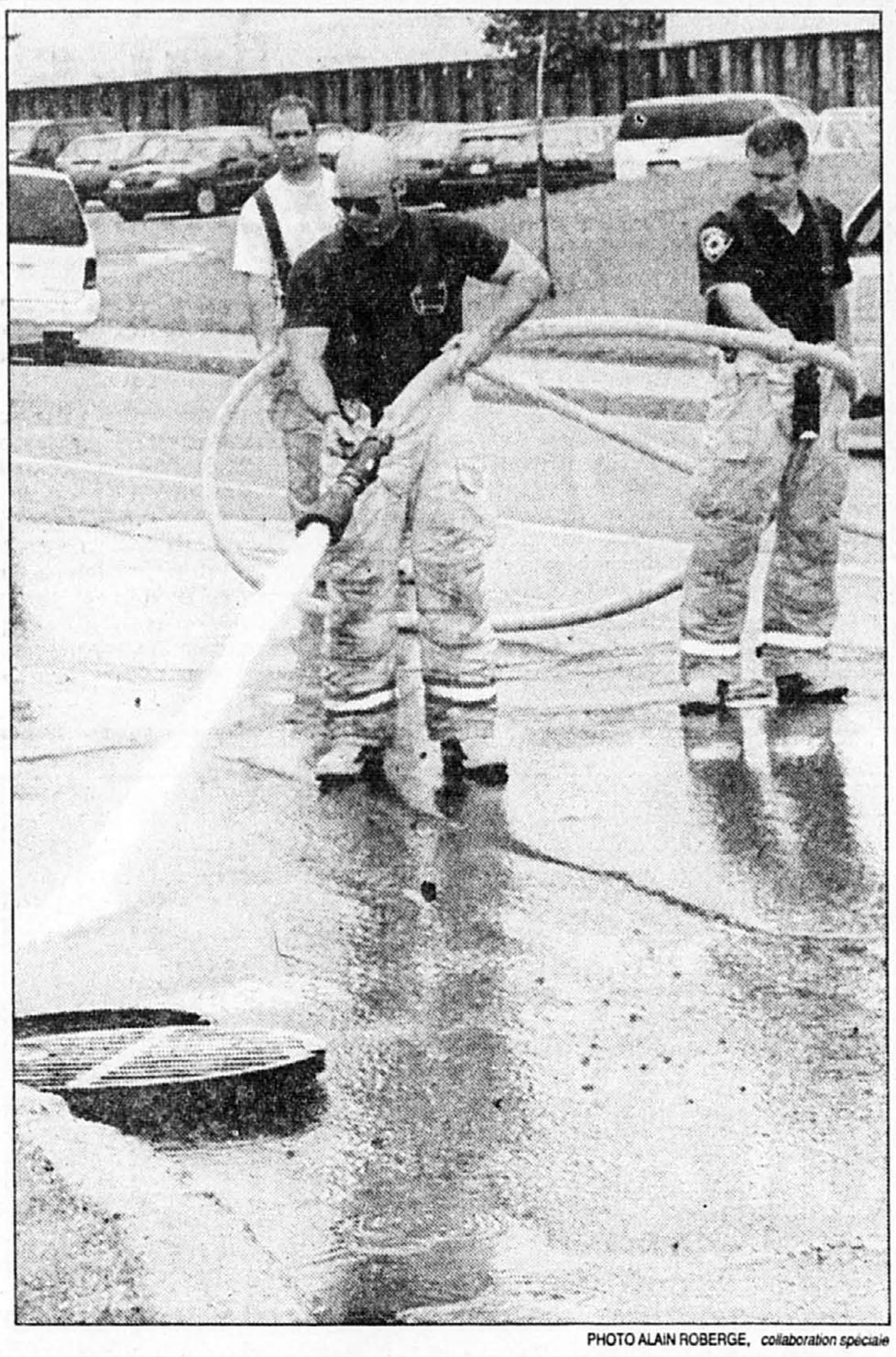


PHOTO ALAIN ROBERGE, *collaboration spéciale*

Du phénol à Longueuil

Les pompiers de Longueuil sont intervenus hier, vers 16 h, rue de la Province, dans le parc industriel, après qu'une odeur suspecte eut été signalée. Les autorités ont finalement découvert du phénol à proximité d'une bouche d'égout, qu'ils ont nettoyé durant près d'une heure avant que tout ne revienne à la normale. On ignorait hier comment le produit s'était retrouvé à cet endroit.

Bourque joue avec le feu, estiment les pompiers

PAUL ROY

Les Montréalais, et particulièrement ceux qui habitent l'Est de la ville, sont mal protégés contre les incendies, prétend l'Association des pompiers de Montréal (APM) : manque d'effectifs, d'équipement, temps de réponse trop long.

Et la situation risque de s'aggraver s'il faut en croire l'APM, qui accuse l'administration de Pierre Bourque de faire passer ses préoccupations budgétaires avant les besoins et la sécurité de la population.

« On se dirige vers des coupes de services, des coupes de casernes et des coupes de pompiers », a déclaré hier Gaston Fauvel, président de l'APM. Selon lui, la Ville s'apprête à sabrer 21 millions au cours des trois prochaines années dans son Service de protection contre les incendies (SPIM).

En 1970, la Ville comptait 2500 pompiers, signale M. Fauvel. Elle n'en compte plus que 1646 et l'administration Bourque s'apprêterait à éliminer 256 autres postes permanents pour les remplacer par des postes temporaires. Quatre postes seraient également visées par cette restructuration.

« Nous ne répondons déjà pas aux normes minimales en termes de temps de réponse. Dans certains cas, une minute de trop, ça peut vouloir dire que les chances de survie, c'est terminé, merci, bonjour ! »

« Faux ! » réplique le conseiller municipal Germain Prégent, responsable du dossier au comité exécutif de la Ville.

« Notre étude de restructuration du SPIM n'est pas terminée et ne le sera pas avant la mi-juillet. Je ne sais donc pas où M. Fauvel prend toutes ces informations. Quoi qu'il en soit, nous ne prendrons jamais de décisions qui feront peser des dangers sur les Montréalais. »

— Y aura-t-il des compressions, des réductions de personnel ?

— S'il y en a, on vous donnera les vraies en temps et lieu. Mais d'ici là, je trouve déplorable qu'on tente d'apeurer les gens. Notre service est un des meilleurs en Amérique du Nord.

L'Association des pompiers dit pour sa part avoir offert des concessions de 10 millions à la Ville, notamment en proposant un « plan de rajeunissement de la main-d'oeuvre » et en acceptant un gel salarial en 1997. Cette proposition n'aurait pas été retenue.

« On nous a répondu que ce n'était pas suffisant, dans le contexte actuel. »

Selon un relevé de l'APM, entre le 28 mars et le 22 mai derniers, dans 44 % des cas, les pompiers ont mis plus de cinq minutes pour se rendre sur les lieux d'un incendie à Montréal. L'objectif du SPIM est de quatre minutes et demie et celui de la National Fire Protection Association (NFPA), de quatre minutes.

Qui plus est, les pompiers de Montréal mettraient en moyenne 1,58 minute de trop pour répondre à des appels de catégorie quatre, considérés comme des événements où les risques sont élevés, toujours selon l'APM.

M. Fauvel a rappelé hier qu'une étude de 1989 concluait que plusieurs zones de la ville, dont près de la moitié de sa partie est, n'étaient pas couvertes dans les temps limites. Selon lui, la situation est loin de s'être améliorée depuis.

Pompier à Lachine et rien d'autre

PAUL ROY

La Ville de Lachine veut empêcher ses pompiers d'occuper un autre emploi durant leurs heures de loisirs. « Si un pompier ajoute 10, 20 ou 30 heures à sa semaine normale de 40 ou 42 heures de travail, il nous est permis de douter qu'il sera physiquement très bien disposé à remplir adéquatement ses tâches », a dit hier le maire Guy Dicaire.

Il dit faire de cette demande « une condition à la ratification d'une nouvelle convention collective ». La convention collective entre Lachine (population : 36 000) et ses 30 pompiers est expirée depuis le 31 décembre.

Mais hier, Michel Gauthier, le président du syndicat, s'est dit étonné de voir cette demande patronale poindre tout à coup. « Il n'en a jamais été question en médiation, ça n'a jamais été discuté, je ne sais pas d'où ça sort. »

Qu'en pense le syndicat ? « Si la Ville veut nous avoir 24 heures sur 24, sept jours sur sept, qu'elle nous paye 24 heures sur 24, sept jours sur sept », répond M. Gauthier.

Il dit s'étonner d'autant plus de l'attitude de la Ville que le véritable enjeu de la négociation concerne les 10 pompiers licenciés en début d'année pour des raisons d'économie. « Le syndicat exige que la Ville les reprenne. »

L'avocat Jean F. Cordeau nie toute menace

YVES BOISVERT

L'avocat Jean F. Cordeau se défend bien d'avoir intimidé ou tenté de corrompre l'avocate de la Couronne, Madeleine Giauque, dans le procès du clan Matticks.

Me Cordeau reconnaît avoir reçu un mandat d'un « ami de la famille Matticks » pour négocier les modalités d'une libération sous caution. Il est allé offrir pour les frères Gerald et Richard Matticks une caution de « 300 000 $ à 500 000 $ » contre leur remise en liberté en attendant leur procès, il y a deux ans.

Cela s'est fait à la marina de Lachine, comme le disait Me Giauque, mais cela aurait pu se faire dans un bureau ou n'importe où. Il n'y avait rien d'irrégulier là-dedans, dit-il.

Témoignant lors du procès des quatre policiers de la SQ qui viennent d'être acquittés de diverses manoeuvres criminelles présumément commises dans le procès Matticks, Me Giauque avait raconté en détail cette scène étonnante où l'avocat Cordeau tentait cette négociation.

Me Giauque a dit que l'avocat Cordeau avait commencé au printemps de 1994 à fréquenter sa meilleure amie, Lyne Morais, avocate de la Couronne elle aussi. Peu de temps après l'arrestation des Matticks le 25 mai 1994, l'avocat Cordeau donne rendez-vous à Me Giauque à la marina.

Là, dit-elle, Me Cordeau lui a demandé, au travers des négociations, ce qu'elle dirait d'une semaine en République dominicaine avec « le beau Alain », un homme qui passait dans la marina et que Me Giauque trouvait attirant.

Me Cordeau dit que c'est Me Giauque qui a fait une blague, pendant le souper qui a suivi les négociations. Me Giauque, dit-il, a lancé qu'elle mettrait volontiers ses pantoufles sous le lit du beau Alain. C'est alors qu'il a à son tour blagué sur la semaine en République dominicaine.

Il nie fermement avoir fait quelque référence à des « sacs de couchage » ou des « blocs de béton » pour intimider l'avocate.

Me Cordeau nous explique de plus qu'une des raisons pour lesquelles Me Giauque refusait une mise en liberté aux Matticks est qu'ils possèdent de nombreux actifs en République dominicaine.

La blague était faite dans ce contexte, dit-il. Il précise qu'Alain est un membre de la marina.

Me Cordeau nie fermement avoir fait quelque référence que ce soit à des « sacs de couchage » ou des « blocs de béton » devant elle pour l'intimider. Il n'a pas de « garde du corps », de plus.

Pas de décapotable

Il est « impossible » que sa compagne, Me Morais, ait dit à Me Giauque que son refus d'accepter l'offre des Matticks venait de lui coûter une Cadillac verte décapotable.

« Il n'a jamais été question de ça. J'en ai une, Cadillac STS, et ils ne font pas de décapotables », dit Me Cordeau.

Si Me Morais a été transférée dans les Laurentides, c'est à sa demande à elle, dit-il, car le couple Cordeau-Morais demeure dans la région.

« D'ailleurs, il y a eu une enquête de la Sûreté du Québec sur ces allégations de corruption, et une très bonne enquête à ma connaissance. Ça n'a rien donné », précise Me Cordeau.

L'avocat, qui est aussi juge municipal à Beauharnois et suppléant à Châteauguay, attendait la fin du procès des policiers pour donner sa version.

Il est sous enquête au barreau relativement à cette histoire.

Il doit comparaître cet été devant son ordre professionnel, par ailleurs, pour faire face à des accusations d'avoir manqué à un engagement fait à la cour et d'avoir « surpris la bonne foi » d'une avocate de la Couronne en ne respectant pas ses engagements dans une affaire où il défendait un accusé d'ivresse au volant.

#1 mazda AU QUÉBEC EN 1995
500$ de + pour votre échange toutes marques acceptées
DERNIÈRE CHANCE!
Téléphonez-nous!

13 895$* T.T.P. EN SUS OU 179$* PAR MOIS
membre du GROUPE HAMEL
ALBI mazda
INTERNET: http://www.autolinq.com/hamel/index.html
«Le plus grand pouvoir d'achat au Québec!»
PROTEGÉ SE 1996
* Bail 48 mois. T.T.P. en sus. Valeur résiduelle garantie, 20 000 km par an inclus. Comptant ou échange 1 000 $.
3300, BOUL. STE-MARIE, MASCOUCHE (sortie 26 de la 25) 444-7000 Montréal: 497-0800
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'À 21 HEURES
W2386585

LES MEILLEURS PRIX... C'EST GARANTI !
GIANT MONTAGNE
• ATX 980, 970
• ATX 880, 860
• IGUANA 630**, 640
SOLDE à compter de 499,99 $ **

GIANT HYBRIDES
• FARRAGO*
• PRODIGY
À compter de 399,99 $ *
ROUTE
• CFR-1, CFR-2
• KRONOS, CRF-3
Désolé, aucun prix au téléphone, prix en vigueur j'usqu'au 16 juin 1996, ou jusqu'à épuisement des stocks.
André Lalonde Sports
TOUTES LES GRANDES MARQUES POUR JOUER DEHORS.
2388094 - 612
LAVAL 3900 AUTOROUTE 440 VOISIN AVENTURE ÉLECTRONIQUE (514) 682-5222
TROIS RIVIÈRES OUEST CENTRE LE CARREFOUR (819) 373-2622
JOLIETTE 20 PLACE BOURGET (514) 759-7152
REPENTIGNY 256 RUE NOTRE-DAME (514) 582-1123

Robes en folie

Le plus gros événement robes de l'année se poursuit à la Baie!

Choisissez parmi nos robes, pantailleurs, robes bain-de-soleil en jean, chasubles et ensembles-shorts.
Tailles courantes et petites.
Nos prix 39,99 $ et 59,99 $ ch.
Tailles pour jeune femme.
Nos prix 29,99 $ et 39,99 $ ch.

Robes pour femme et jeune femme, rayons 110, 470 et 803. Tant qu'il y en aura

Les robes pour jeune femme ne sont pas offertes à la Baie, Centre Boulevard.

AUBAINES ÉPOUSTOUFLANTES À NE PAS MANQUER!

30 % à 50 % de rabais*

Coordonnés tout-aller Northern Spirit et Kari. Modèles au choix : *Pastel Ease, Sundeck, Country Escapade, Sportif, Country Blooms, Spring Blues, Denim Blues, Sunshine* et *Wildflowers.*
*Sur nos prix ordinaires.
Certains modèles sont offerts en tailles petites et fortes.

UN SEUL JOUR!

LE JEUDI 13 JUIN
50 % de rabais additionnel
Choix de blouses, pantalons, jupes, pulls et autres tenues en tailles fortes.
Notre dernier prix 19,99 $.
Solde 9,99 $ ch.

50 % de rabais

Pulls en rayonne et coton ou en chenille pour femme
Nos prix ord. 40 $ à 59,99 $.
Liquidation 20 $ à 30 $ ch.
Pulls pour femme, rayon 147.

33 % de rabais

Jeans Real Clothes® pour jeune femme
Modèle de coupe élancée, à 5 poches.
Notre prix ord. 45 $.
Liquidation 29,99 $ ch.
Jeans pour jeune femme, rayon 466.

30 % de rabais

Sélection de pulls Real Clothes® et Variations®
Nos prix ord. 24,99 $ à 45 $.
Solde 16,99 $ à 29,99 $ ch.
Mode pour jeune femme, rayons 463 et 813. Le choix varie selon le magasin.

40 % de rabais*

Sélection de tenues d'extérieur printanières pour femme
*Sur nos prix ordinaires.
Tenues d'extérieur, rayons 101 et 801.

30 % à 50 % de rabais*

Sélection de tenues d'extérieur London Fog Shops pour elle
Dans certains magasins seulement.
*Sur nos prix ordinaires.
Tenues d'extérieur, rayons 101 et 801.

30 % à 50 % de rabais*

Sélection de robes printemps-été pour femme
*Sur nos prix ordinaires.
Robes, rayons 110 et 803.

50 % de rabais

Sélection de robes imprimées pour jeune femme
Notre prix ord. 29,99 $.
Liquidation 14,99 $ ch.
Tenues carrière pour jeune femme, rayon 470.

la Baie
Compagnie de la Baie d'Hudson

***VOUS* AVEZ LE MEILLEUR**

la Baie

C'EST CHAUD! DES MILLIONS DE DOLLARS DE MAILLOTS DE BAIN À SUPER PRIX!

JOUEZ LES SIRÈNES GRÂCE AUX MAILLOTS DE BAIN DE LA BAIE! PLUS DE 30 MODÈLES UNICOLORES OU À MOTIFS, UNE OU DEUX PIÈCES, OFFERTS À DES PRIX QUI FERONT DES VAGUES!

NOS PRIX

19,99 $, 29,99 $ 39,99 $ et 49,99 $

Maillots de bain pour femme, rayon 194.

40 % de rabais

Tous les cache-maillot

Nos prix ord. 19,99 $ à 39,99 $.

Solde 11,99 $ à 23,99 $ ch.

En vigueur jusqu'au 7 juillet.

Maillots de bain pour femme, rayon 194.

FAITES PROVISION DE DESSOUS!

Le choix varie selon le magasin.

SÉLECTION DE SLIPS

Soldés à prix fabuleux!

Nos prix ord. 2,49 $ à 4,99 $.

Solde 1,99 $ ch.

Slips et dessous, rayons 185 et 822.

SOUTIENS-GORGE

Modèles en coton à motifs.

Nos prix ord. 10 $ à 12,99 $.

Solde 9,99 $ ch.

SLIPS ASSORTIS

Nos prix ord. 4,99 $ à 6,99 $.

Solde 3,99 $ ch.

Dessous mode, rayon 178.

Un jour! Jeudi 13 juin!

50 % DE RABAIS*

Toutes les tenues de nuit à prix de liquidation pour femme!

Comprend les modèles Versailles.

*Sur nos derniers prix étiquetés.

Tenues de nuit pour femme, rayons 170, 258 et 820.

30 % DE RABAIS
SÉLECTION DE TEE-SHIRTS ET DE SHORTS POUR FEMME ET JEUNE FEMME

En coton, en mélange de coton et polyester et en jean. Dans le lot, des étiquettes telles que BayClub, FairSet, Real Clothes, Variations et Outline. Nos prix ord. 6,99 $ à 34,99 $.

Solde 4,89 $ à 24,49 $ ch.

Interchangeables, rayons 191, 463, 466, 810 et 813.

30 % à 50 % de rabais

SÉLECTION DE TEE-SHIRTS PASTEL REAL CLOTHES® ET VARIATIONS® POUR JEUNE FEMME

Ras-du-cou ou à encolure en V. À manches courtes. Nos prix ord. 9,99 $ à 14,99 $. **Liquidation 6,99 $ ch.**

À manches longues. Nos prix ord. 24,99 $ et 30 $. **Liquidation 11,99 $ à 14,99 $ ch.**

Le choix varie selon le magasin.

Mode pour jeune femme, rayon 463 et 813.

ACHAT SPÉCIAL

TEE-SHIRTS ET SHORTS LIZWEAR

Dans le lot : shorts trotteurs, tee-shirts à encolure Henley et jupes-culottes à motif échiquier, en coton.

Shorts et tee-shirts: **Notre prix 39,99 $ ch.**

Jupes-culottes. **Notre prix 49,99 $ ch.**

Vêtements Liz Claiborne, rayon 196.

À L'ACHAT D'UN ARTICLE*, OBTENEZ LE SECOND** À MOITIÉ PRIX!

TEE-SHIRTS ET SHORTS LIZ SPORT

Tout coton. Nos prix ord. 45 $ à 75 $.

*Sur nos prix ordinaires.

**De valeur égale ou moindre.

Vêtements Liz Claiborne, rayon 196.

En vigueur jusqu'au 30 juin.

ESPRIT

ACHAT SPÉCIAL

Tee-shirts et débardeurs en coton, ornés d'un logo, pour jeune femme. **Notre prix 14,99 $ ch.**

Shorts. **Notre prix 24,99 $ ch.**

Vêtements pour jeune femme, rayon 475.

Belles aubaines! Chaussures et accessoires

UN SEUL JOUR!
LE JEUDI 13 JUIN
25 % de rabais*
Lunettes de soleil à plus de 10 $ pour femme.
*Sur nos prix ordinaires. (À l'exception des lunettes DKNY).
30 % de rabais*
Tous les chapeaux de paille pour femme
Plusieurs modèles décorés de différentes façons.
*Sur nos prix ordinaires.
Accessoires pour femme, rayon 256.

LIQUIDATION!
Sandales de fin de série et chaussures tout-aller en toile à prix déjà réduits pour femme!
Liquidation 4,99 $ à 49,99 $ la paire.
25 % À 50 % DE RABAIS
Toutes les chaussures de ville et tout-aller à prix déjà réduits pour femme.
*Sur nos derniers prix étiquetés.
Chaussures pour femme, rayons 262, 267, 264, 271 et 835.

UN SEUL JOUR!
LE JEUDI 13 JUIN
30 % de rabais
Sacs en Bonja
Notre prix ord. 11,99 $.
Solde 8,39 $ ch.
40 % de rabais*
Sacs à main
Sacs à main en tissu, en toile, en paille et en nylon aux prix ordinaires de 12,99 $ à 50 $.
*Sur nos prix ordinaires.
Sacs à main, rayon 210.

Liquidation de montres Benetton.
Liquidation 29,99 $ ch.
Montres et horloges, rayon 231.

UN SEUL JOUR!
LE JEUDI 13 JUIN
40 % DE RABAIS*
Chaussures en toile et sandales Baycrest et FairSet
*Sur nos prix ordinaires.
Collants fins, rayons 225 et 832.

50 % de rabais*
Bijoux mode Principles de teintes pastel ou vives.
*Sur nos prix ordinaires.
Le choix varie selon le magasin
Bijoux, rayon 236.

la Baie

30 000 000 $ DE TENUES FÉMININES À PRIX SENSASS!

FAITES DE LA BAIE VOTRE PLACE MODE

DES OFFRES IRRÉSISTIBLES QUE VOUS NE VOUDREZ PAS RATER : ACHATS SPÉCIAUX ET ARTICLES À PRIX DE LIQUIDATION OU À PRIX VEDETTE... PASSEZ À LA BAIE SANS PLUS TARDER!

Dès jeudi! Prix de liquidation en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Prix de solde en vigueur tel qu'indiqué.

30 % À 50 % DE RABAIS*

SÉLECTION DE TENUES GRIFFÉES ET DE COORDONNÉS CARRIÈRE POUR FEMME

Choix de modèles comprenant les griffes Rouie, Rena Rowan, Jones New York, Liz Claiborne, Chaus, Evan-Picone, Bianca Nygård, Nygård Collection, Tan Jay, Villager et Principles Collection. Bien d'autres marques sont aussi offertes à la Baie, rue Sainte-Catherine Ouest.

Dans le lot, vous trouverez des tenues en tailles courantes, petites et fortes.

Le choix varie selon le magasin. *Sur nos prix ordinaires.

Tenues griffées et coordonnés carrière, rayons 107, 109, 115, 116, 127, 130, 140, 145 et 196.

UN SEUL JOUR!

LE JEUDI 13 JUIN

40 % DE RABAIS

Sélection de pantalons et jupes Principles pour femme
Notre prix ord. 34,99 $.
Solde 19,99 $ ch.
Exceptions : modèles offerts en noir, marine, taupe ou blanc.

Interchangeables carrière, rayon 136.

Sélection de pantalons FairSet pour femme
Modèles à enfiler avec ceinture ou à plastron.
Nos prix ord. 19,99 $ et 24,99 $. **Solde 11,99 $ et 14,99 $ ch.**
Exceptions : modèles offerts en noir, marine, taupe ou blanc. Certaines teintes offertes en tailles petites.

Chicane à Saint-Laurent à propos d'un contrat à Bogota

MATHIEU PERREAULT

Le développement des marchés ne fait pas l'unanimité à Saint-Laurent. Le conseil exécutif a résolu mercredi dernier d'allouer 60 000 $ à une consultante de Bogota, pour qu'elle aide les entreprises de Saint-Laurent à décrocher des contrats en Colombie.

Présentement employée par la délégation du Québec dans la capitale colombienne, Maria Cristina Galan avait déjà certains contacts avec le bureau de développement industriel de la Ville. Le document déposé à l'appui de la résolution, qui était débattue hier soir au conseil municipal, fait état du « réseau privilégié » de l'une des cinq commissaires industriels, Sophie Gravel.

« La somme n'est débloquée que pour fins de négociations », souligne le directeur des communications de la Ville, Jacques Viens. « Aucun contrat n'est signé. Mais c'est sûr que l'embauche d'employés des délégations qui vont fermer constitue une formule peu coûteuse de pénétrer un marché étranger. »

Mais le conseiller indépendant François Ghali considère que c'est de l'argent gaspillé. « Nommez-moi une entreprise qui demande de l'aide au municipal avant d'aller brasser des affaires dans un autre pays. Mon père faisait dans l'import-export, et il trouvait toujours lui-même son intermédiaire à l'étranger. À la limite, les services consulaires peuvent aider, mais la Ville devrait se limiter au bien-être des citoyens et au développement d'infrastructures sur son territoire. »

L'homme d'affaires ne mâche pas ses mots. « Depuis que Réjean Laliberté a été nommé commissaire industriel en chef, il favorise souvent certaines personnes. »

En poste depuis juillet dernier, le directeur du bureau de développement industriel ne veut pas divulguer sa stratégie. « Bogota est l'une de nos cibles, pour des raisons que je ne peux révéler, indique M. Laliberté. Le développement des marchés étrangers pour nos entreprises est un dossier en ébullition. »

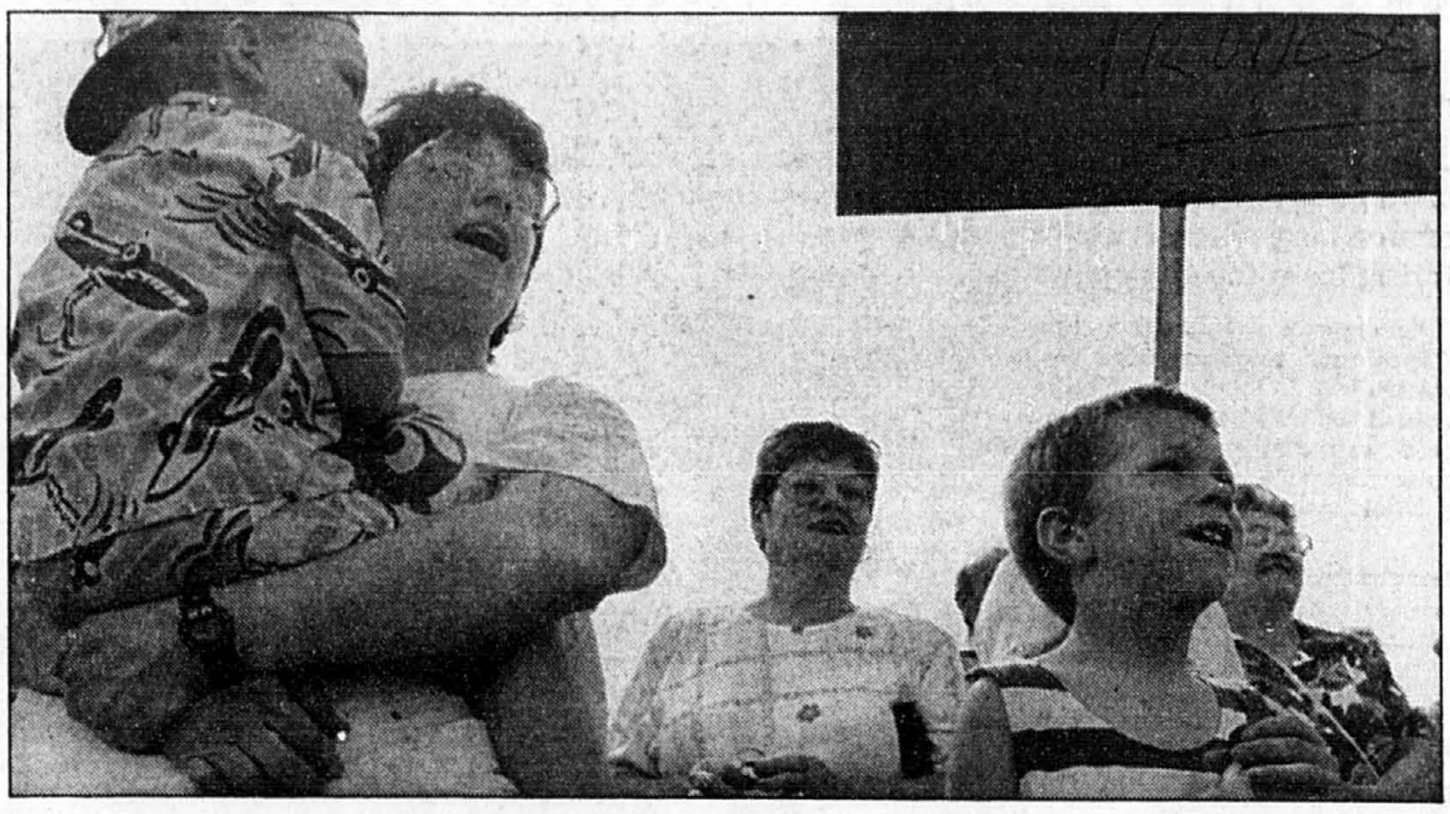


PHOTO PIERRE LALUMIÈRE, *La Presse*

Ça suffit les déchets !

À l'initiative d'une coalition de groupes communautaires du quartier Saint-Michel, plusieurs personnes ont participé hier après-midi à une manifestation devant l'entrée du Centre de tri et d'élimination des déchets, au 2525, rue Jarry, afin de protester contre la décision de l'administration Bourque de prolonger l'enfouissement à cet endroit.

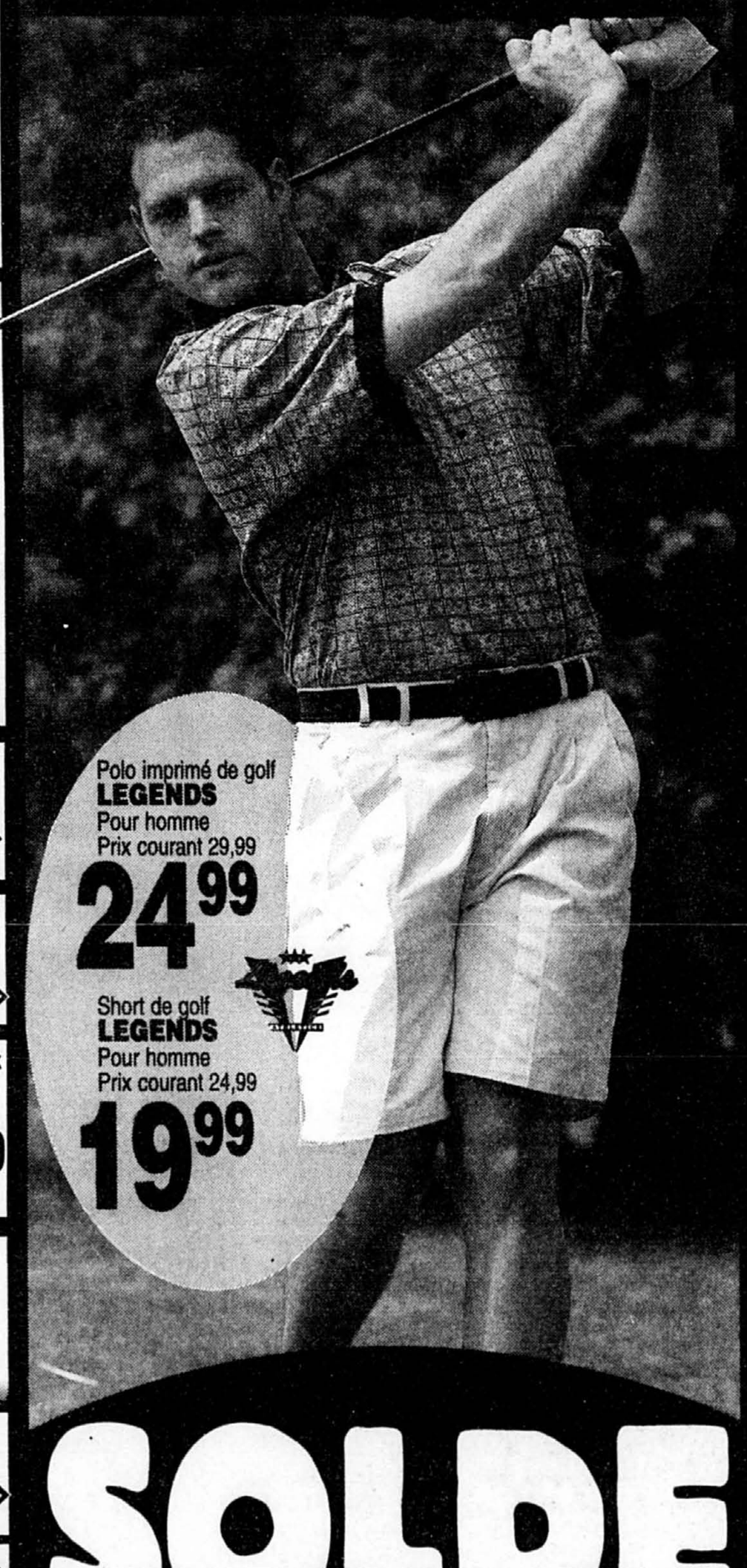
GOLF

MACGREGOR MB9608
Sace de golf 8"
Prix courant 119,99
79.99 40$ de rabais
MacGregor

sports experts

ACCESSOIRES DE GOLF

Balles de golf WILSON PROSTAFF PERFORMANCE
Boîte de 15
Prix courant 24,99
Wilson 16.99 Plus de 30% de rabais



Voiturette de golf DYNATOUR E-Z ROLLER
Prix courant 59,99
49.99
DYNATOUR

Ramasse-balles 9' DYNATOUR — Au bas prix de 19.99

Couvre-bois DYNATOUR Paquet de 3 — Au bas prix de 21.99

Parapluie KNIRPS Couleurs assorties — Au bas prix de 24.99

Chaussures de golf WILSON FRINGE
Prix courant 79,99
59.99 20$ de rabais

Ensemble de golf 11 morceaux
WILSON COUNTER TORQUE
Pour homme
Prix courant 349,99
299.99 50$ de rabais

Polo imprimé de golf LEGENDS
Pour homme
Prix courant 29,99
24.99

Short de golf LEGENDS
Pour homme
Prix courant 24,99
19.99

TENNIS

Balles WILSON US OPEN — Au bas prix de 3.99

Ensemble de golf 11 morceaux
WILSON PROSTAFF Oversized
Pour homme
Prix courant 429,99
379.99 50$ de rabais

Sac HEAD RADICAL
Prix courant 79,99
49.99 30$ de rabais

Ensemble de golf DYNATOUR DT-400 11 morceaux
Sac de golf 8" DYNATOUR OPEN
Voiturette de golf DYNATOUR E-Z ROLLER
Pour homme
Vendus séparément 369,97
Prix de l'ensemble
299.99

Wilson

Bois surdimensionné DYNATOUR DTX
Prix courant 149,99
109.99 40$ de rabais

Fer droit DYNATOUR OPEN
Prix courant 29,99
24.99

Cocheur d'allée DYNATOUR PERFORMER
Disponible 50°, 55°, 60°, 64°
Prix courant 39,99
29.99

Raquette WILSON PRO COMP XL
Prix courant 99,99
59.99 40$ de rabais

SOLDE FÊTE DES PÈRES

sports experts

Beloeil 185, boul. Sir Wilfrid Laurier 467-7201
Boucherville Promenades Montarville 655-6003
Brossard Mail Champlain 671-7275
Chambly 1617, boul. Périgny 658-0561
Longueuil Place Longueuil 463-3452
St-Bruno Les Promenades St-Bruno 653-1364
St-Jean-sur-Richelieu Le Carrefour Richelieu 348-0937
Sorel Promenades de Sorel 746-1213
Valleyfield 277, rue Victoria 377-9000
Châteauguay 298, boul. d'Anjou 699-3939
Anjou Les Galeries d'Anjou 354-2995; 7201, boul. les Galeries d'Anjou 353-9000; Place Versailles 355-2330
Maisonneuve 2951, rue Sherbrooke E. 522-5108
La Salle Carrefour Angrignon 365-1286
St-Laurent la Place Vertu 745-3202
Ville Mont-Royal Centre Rockland 735-4751
Montréal centre-ville 930, rue Ste-Catherine O. 866-1914
Pointe-Claire Centre d'achats Fairview 694-8181
Joliette 50, rue Gauthier Nord 756-1645
Repentigny Les Galeries Rive-Nord 581-3220
Laval Carrefour Laval 682-0032; Centre Duvernay 661-2558; Centre Laval 688-1021
Rosemère Galeries des Mille-Iles 437-1933
St-Eustache 200, boul. Arthur-Sauvé 472-5485
St-Jérôme Carrefour du Nord 432-9400
St-Sauveur Les Galeries des Monts 227-4617
Ste-Adèle Promenades Ste-Adèle 229-2812
Terrebonne Les Galeries Terrebonne 471-3688

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le dimanche 16 juin 1996.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins.

Irving Whale : faire payer la compagnie Irving

Presse Canadienne

Maintenant que les tribunaux ont donné le feu vert à Ottawa pour le renflouage de l'Irving Whale, Greenpeace demande au gouvernement fédéral de refiler à la pétrolière Irving les coûts de l'opération.

Greenpeace a demandé à Ottawa d'appliquer sa propre loi et de poursuivre J. D. Irving, du Nouveau-Brunswick, pour le renflouage de sa barge qui gît au fond du golfe Saint-Laurent. L'opération, qui doit avoir lieu en juillet, pourrait coûter jusqu'à 30 millions.

« Après tout, il s'agit d'une des plus importantes compagnies canadiennes », a indiqué M. Matthew Bramley, spécialiste des produits toxiques chez Greenpeace. « Pourtant, le gouvernement fédéral semble ravi de dépenser 30 millions et plus pour nettoyer les dégâts causés par cet empire privé. »

Greenpeace a rendu publique une étude sur le droit international et national qui s'applique au cas de l'Irving Whale : cette recension, selon Greenpeace, démontre que la pétrolière est responsable sur tous les plans.

Le groupe environnemental souhaite qu'Ottawa applique sa Loi sur les pêches, qui prévoit des amendes pouvant atteindre 300 000 $ par jour pendant deux ans. Même si la barge a coulé dans le golfe Saint-Laurent il y a bientôt 26 ans, elle continue à laisser échapper du mazout et des biphényles polychlorés (BPC), et demeure une source de pollution dont le propriétaire porte l'entière responsabilité, estime Greenpeace.

Lundi, un juge de la Cour fédérale a rejeté une requête de la Société pour vaincre la pollution (SVP), qui voulait suspendre toute opération de renflouage jusqu'à ce qu'on pompe les BPC contenus dans le système de chauffage du navire. Greenpeace, de son côté, réclame d'Ottawa qu'il agisse dès maintenant.

« La compagnie doit être poursuivie avant que les preuves du crime commis par Irving disparaissent suite à l'opération de renflouage », a expliqué M. Bramley.

Lorsqu'il a coulé au large des Îles-de-la-Madeleine, le navire transportait 3000 tonnes de mazout et 7,5 tonnes de BPC. Ottawa souhaite que l'opération de renflouage soit terminée en juillet prochain.

EN BREF

17 arrestations pour 80 vols

■ Les policiers de Berthier, dans Lanaudière, ont arrêté 17 personnes en rapport avec pas moins de 80 vols. Les méfaits reprochés ont été commis principalement dans des résidences, des commerces et dans des véhicules dans plusieurs municipalités dont Berthierville et Joliette.

Fuite de gaz à Sherbrooke

■ À Sherbrooke, une fuite de gaz, provoquée par des travaux des employés municipaux boulevard Portland, a forcé l'évacuation de 450 personnes dont 300 étudiants vers 13 h30 hier après-midi.

Les handicapés veulent travailler

■ L'Office des personnes handicapées du Québec entend réduire le taux de chômage qui frappe 62 % de cette population. Le nouveau président directeur général de l'office, l'ex-ministre péquiste Denis Lazure, souhaite faciliter l'accès des personnes handicapés au marché du travail, en s'appuyant sur les crédits qui ont été consentis l'an dernier par des programmes d'emplois subventionnés alloués au PME. Denis Lazure a l'intention d'accorder plus d'autonomie aux 13 bureaux régionaux de l'office afin qu'ils puissent gérer eux-mêmes ces programmes dès l'automne. De plus, M. Lazure entend proposer au ministre de la Santé des modifications au plan d'embauche que les employeurs de 50 salariés ou plus doivent soumettre à l'office, de façon à favoriser l'accès des personnes handicapées au travail.

Feux de forêt sur la Côte-Nord

■ Pas moins de 21 feux de forêt font rage présentement au Québec, dont deux ont débuté hier après-midi sur la Côte-Nord. Cette région est d'ailleurs durement touchée car cinq incendies y sont en activité. Selon Chantal Perreault, de la Société de protection des forêts contre le feu, le plus important de ces feux s'est déclaré lundi et affecte 45 hectares. La SOPFEU a ordonné la suspension de toutes les activités forestières jusqu'à 20 heures hier soir. Les feux à ciel ouvert sont toujours interdits dans le Nord et l'Est du Québec. Ces mesures sont en vigueur jusqu'à ce que les régions reçoivent des précipitations significatives. Chaque année, quelque 1000 incendies de forêt font rage au Québec, la majorité étant causé par la négligence humaine.

Les Métallos à Sept-Îles...

■ C'est dans une proportion de 70 % que les travailleurs de l'Auberge des Gouverneurs à Sept-Îles ont renouvelé leur confiance au Syndicat des Métallos. « Nous sommes très heureux du dénouement de ce maraudage inutile entrepris par un syndicat de boutique. Maintenant nous pouvons nous atteler à la tâche la plus importante : négocier un bon contrat de travail. Nous espérons également que l'employeur va négocier avec le syndicat choisi démocratiquement par les employés », a déclaré Gordon Ringuette, permanent du Syndicat des Métallos.

... et à Granby également

■ Les 67 travailleurs de Transformateurs Delta à Granby viennent d'adhérer au Syndicat des Métallos (FTQ). Ils se sont réunis en fin de semaine pour élire un bureaua de direction et préparer leurs demandes pour les négociations à venir. « C'est par une forte majorité qu'ils ont adhéré au Syndicat des Métallos. Les travailleurs de cette usine qui se spécialise dans la fabrication de transformateurs électriques ont décidé de se donner un outil de discussion d'égal à égal avec l'employeur, ce qui leur permettra d'améliorer leurs conditions de travail », a expliqué Gilles Pelletier, permanent du Syndicat des Métallos.

GRANDE OUVERTURE

Célébration!

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS TOUS LES JOURS, TOUTE L'ANNÉE

CÉLÉBREZ L'OUVERTURE DE NOTRE 4e MAGASIN : PROFITEZ DE RABAIS MUR À MUR

GRATUIT! PREMIERS ARRIVÉS

AUX 25 PREMIERS CLIENTS DU JOUR, DANS CHAQUE MAGASIN, AVEC ACHAT DE 25 $.

Verres à vin Finesse MIKASA — Essuie-mains CANNON

Tendeurs de draps — Livres de recettes Noritake — Grandes tasses SANGO

UN CADEAU PAR CLIENT, PAR JOUR, SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE. ARRIVEZ TÔT. QUANTITÉS LIMITÉES.

CHOISISSEZ PARMI 200 STYLES, MODÈLES ET COULEURS, TOUS AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS.

Fieldcrest ROYAL VELVET

Économisez jusqu'à 50 % Housses de duvet

	PRIX SUGG.	NOTRE PRIX
Simple	129.99	89.95
Double - Grand	199.99	99.95
Très grand	249.99	119.95

(légères imperfections)

Ensembles de draps en percale 180 fils/po. carré

Simple 16.95 — Grand 32.95

Double 26.95 — Très grand 49.95

Couvertures 100 % coton de première qualité. Toutes grandeurs 19.95

Édredons de duvet d'oie blanche

Simple 59.95

Double 79.95

Grand 89.95

Très grand 129.95

Courtepointes en patchwork, faites à la main. 3 styles

Toutes grandeurs 49.95 Couvre-oreiller 9.95

Oreiller de duvet blanc 24.95

Oreiller SIMMONS 6.95

Couvre-matelas «Permaloft Bedhugger»

Simple 9.95 — Grand 14.95

Double 19.95 — Très grand 24.95

MATELAS Plus de 100 styles! LIVRAISON GRATUITE CADRE DE LIT GRATUIT AVEC ENS. DE MATELAS

DEUX DES MEILLEURES FAÇONS D'ÉCONOMISER!
OPTION 1 • Nous payons la TPS et la TVQ!
OPTION 2 • Ne payez rien durant un an!
Aucun paiement mensuel • aucun intérêt • aucun dépôt

Charmeur de Sealy
Simple 119.00 ens. 229.00 Grand 169.00 ens. 329.00
Double 139.00 ens. 269.00

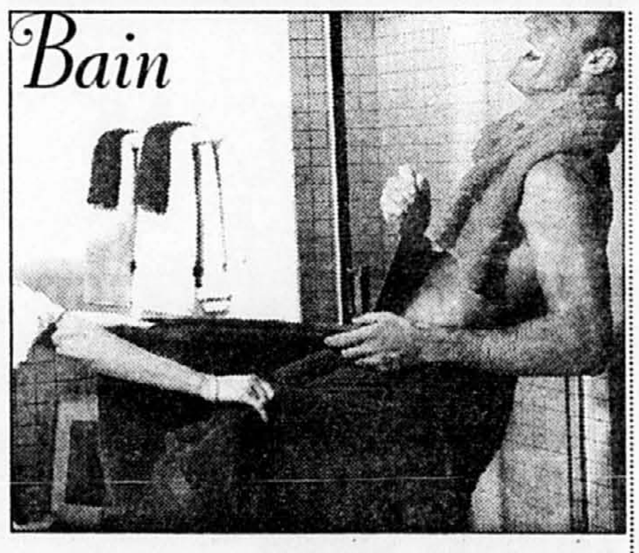
Posturepedic de Sealy
Simple 349.00 ens. 499.00 Grand 489.00 ens. 699.00
Double 419.00 ens. 599.00 Très grand 749.00 ens. 999.00

Sealy Posturepedic

Beautysleep Evasion de Simmons
Simple 199.00 ens. 329.00 Grand 279.00 ens. 449.00
Double 249.00 ens. 399.00

Beautyrest de Simmons
Simple 399.00 ens. 649.00 Grand 569.00 ens. 899.00
Double 499.00 ens. 799.00 Très grand 699.00 ens. 1099.00

MATELAS «PAYEZ ET EMPORTEZ», À PARTIR DE 36.95



Essuie-mains Martex/Stevens 1.95

Rideaux de douche en tissu variés 9.95

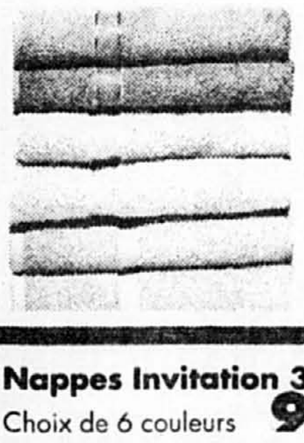
Rideaux de douche en plastique variés 4.95

Sorties de bain en ratine 29.95

CANNON

Serviettes de bain (légères imperfections) 3.95

Descentes de bain 5.95



MARTEX

Serviettes Excalibur

Bain 6.95

Essuie-main 4.95

Débarbouillette 2.95

CANNON STEVENS MARTEX Fieldcrest

NOUS TENONS TOUTES LES MARQUES RÉPUTÉES !

Table Harvest 36" x 60" fini naturel ou vert chasseur 299.95

LE CREUSET En blanc ou vert De 35.95 à 136.95

Luigi Bornioli Verres à whisky Highball ou Old fashioned Ens. de 4 pièces 15.95

Nappes Invitation 3M Scotchgard Choix de 6 couleurs 9.95

Ensembles pour la cuisine Comprend : gants isolants, poignée, linge à vaisselle 4.95 l'ensemble

Cadeaux

NOUS TENONS UNE GAMME COMPLÈTE DE MARQUES RÉPUTÉES AUX PRIX LES PLUS BAS GARANTIS. TOUS LES JOURS. TOUTE L'ANNÉE.

MIKASA • STUDIO NOVA • KOSTA BODA • NORITAKE • VILLEROY & BOCH LLADRO • LIMOGES • ROYAL DOULTON • WATERFORD • WEDGWOOD • GUY DEGRENNE • RETROUVEU • ORREFORS • CRISTAL DE SEVRES • ONEIDA • SASAKI

Portofino Ens. pour pâtes 24.95

Crystal vases by Laures From 28.95 to 36.95

SERVICE À DOMICILE

Téléphonez-nous pour qu'un de nos conseillers en décoration vous rende visite. C'est gratuit et sans obligation!

341-7810

STORES HORIZONTAUX ET VERTICAUX • PLISSÉS • STORES EN BOIS ROMAINS • DENTELLES • CANTONNIÈRES BOUFFANTES • TENTURES PARURES COMPLEXES • TISSUS • PARURES DE LIT SUR MESURE

BOUTIQUE POUR BÉBÉ

Literie • douillettes • meubles • accessoires • cadeaux

TOUT AUX PLUS BAS PRIX GARANTIS!

BATAT — Jouy — STATUS — GUND — bébé confort — Morigeau — lepine — GRACO

CARPETTES ORIENTALES

La plus grande sélection à Montréal de carpettes tissées à la main, en point de chaînette, petit point, kilim, sisal, dhurrie et 100 % laine.

TOUT AUX PLUS BAS PRIX GARANTIS.

Nouveau!

671-2202 Place Portobello, Brossard

681-9090 Les Galeries Laval

341-7810 Centre Rockland

282-9525 Les Promenades de la Cathédrale

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON

LINEN CHEST

Politique de prix Garantie sans conditions — CHAQUE JOUR/TOUTE L'ANNÉE — Nous sommes convaincus que nos prix sont les plus bas! Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionnel de 10%.

NOS PRIX SONT IMBATTABLES • COMPAREZ, VOUS SEREZ CONVAINCU

Les patients sont partagés sur le virage ambulatoire

Le Collège des médecins a fait un sondage auprès de 529 malades dans 10 hôpitaux du Québec

MARIE-FRANCE LÉGER

Un sondage du Collège des médecins du Québec montre qu'une très grande majorité de patients considère que le virage ambulatoire s'effectue trop rapidement même si les trois quarts d'entre eux sont en faveur d'une augmentation des chirurgies d'un jour.

Une telle ambiguïté, estime le docteur Pierre Duplessis, secrétaire général adjoint du Collège, s'explique peut-être par le fait que les répondants disent être mal informés par le personnel soignant sur la continuité des soins dans une proportion de 36 %. Et en cas de complication, 30 % des gens n'auraient pas su quoi faire.

Ces 529 patients, interrogés fin avril dans 10 centres hospitaliers du Québec, ont été classés sous quatre types d'intervention : l'ablation de la vésicule biliaire, le postpartum, la chirurgie du cristallin et l'antibiothérapie à domicile. Les patients sont globalement très satisfaits des soins hospitaliers (94 %) et dans le cadre du suivi à domicile (80 %). Dans les premiers types d'intervention, les patients sont restés moins de 48 heures à l'hôpital, et dans le troisième cas, moins de 24 heures. Les répondants (86 %) étaient majoritairement satisfaits du délai d'intervention, mais 25 % trouvaient que la durée d'hospitalisation ne leur avait pas permis de récupérer suffisamment.

L'insatisfaction est encore plus visible chez les femmes qui ont accouché : 40 % d'entre elles disent qu'une sortie en deçà de 48 heures est un laps de temps insuffisant pour récupérer.

On apprend aussi que près du tiers des patients ont besoin d'aide de retour à la maison et que, neuf fois sur 10, c'est un membre de la famille qui doit prendre la relève. Les données recueillies montrent également que 42 % des patients de moins de 65 ans ont dû assumer les frais de médicaments à leur retour à la maison (dont 163 $ en moyenne pour l'antibiothérapie).

Au cours d'une conférence de presse conjointe, le président du Collège des médecins du Québec, Rock Bernier, et la présidente de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, Gyslaine Desrosiers, ont reconnu que la population vivait avec un nouveau sentiment d'insécurité face à la réforme du système de santé, surtout par manque d'information venant des professionnels.

Le groupe de travail conjoint médecins/infirmières fait finalement 16 recommandations dont la révision de la formation médicale et infirmière pour l'adapter davantage au virage ambulatoire. Le docteur Bernier a expliqué que les futurs médecins seront mieux formés à la médecine à domicile. Mme Desrosiers espère que la réforme de la santé se recentrera pour s'adapter aux clientèles vulnérables, comme les personnes âgées et les clientèles à risque.

Longue liste d'attente en radiologie à la Cité de la Santé à Laval

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La liste d'attente pour les cas non urgents au département de radiologie de la Cité de la Santé, à Laval, s'allonge rapidement, si bien qu'à l'heure actuelle les rendez-vous sont fixés pour octobre.

Le directeur des soins professionnels et hospitaliers, le docteur Alban Perrier, a expliqué hier que cette situation s'explique par le fait que plusieurs radiologistes ont dépassé leur plafond salarial. Afin de ne pas trop pénaliser les patients, certains travaillent à 25 % de leurs honoraires.

« Mais les cas urgents, comme les échographies, sont reçus sans délai. Ce ne sont que les cas électifs qui sont remis. Je sais que ce n'est pas drôle, mais que voulez-vous, il y a des plafonds qui ont été fixés dans la réforme du ministre Rochon », a précisé le docteur Perrier.

Le médecin a aussi mentionné qu'une partie des retards de trois ou quatre mois dans les rendez-vous est explicable par l'absence pour cause de maladie de l'un des huit radiologistes de cet hôpital. Durant cette absence, l'achalandage a augmenté, ce qui a entraîné un surplus de travail.

« En général la situation est bonne à la Cité de la Santé », a conclu le docteur Perrier.

Audiences réclamées

Par ailleurs, la régie régionale de la santé et des services sociaux de Laval, qui doit présenter demain soir son plan de réorganisation des services 1996-1998, est prise à partie par la CSN et le comité des bénéficiaires du pavillon Chomedey, affilié à la Cité de la Santé.

Dans un premier temps, le Conseil central de Montréal, la Fédération des affaires sociales, la Fédération des professionnels salariés et cadres du Québec de même que le secteur professionnel des technologies médicales, demandent la tenue d'audiences publiques sur le plan de réorganisation.

La CSN dénonce ainsi un manque de transparence de cet organisme qui sabrera quelque 6,5 millions de dollars, dont 1,5 million dans les centres pour les jeunes.

Un porte-parole du Conseil central a souligné que c'est seulement le mardi 4 juin que la régie a présenté son plan aux organisations syndicales. « Unanimement, explique-t-on, nous avons dénoncé le trop court laps de temps pour réagir convenablement au document déposé par la régie avant son adoption le 13 juin. Nous n'avons ni le temps d'étudier le document ni le temps de questionner la régie. »

De son côté, un membre du comité des bénéficiaires du pavillon Chomedey, Hélène Vézina, déclare que ce regroupement est contre le fait de transférer ce centre d'hébergement de soins de longue durée pour personnes âgées à l'ancien Saint-Théophile et de le placer sous la direction du CLSC Sainte-Rose, comme le souhaite la régie.

« La Cité de la Santé gère bien et nos parents sont bien traités », a ajouté Mme Vézina.

Le pavillon Chomedey héberge actuellement une cinquantaine de personnes et leurs parents sont invités à aller manifester à l'assemblée de la régie qui aura lieu le 13 juin, à 19 h, à la Place des aînés de Laval.

loto-québec résultats

Banco

Tirage du 96-06-11

3	4	7	15	19
22	28	38	41	43
49	50	51	54	55
57	60	61	64	70

Prochain tirage: 96-06-12

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de discorde entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

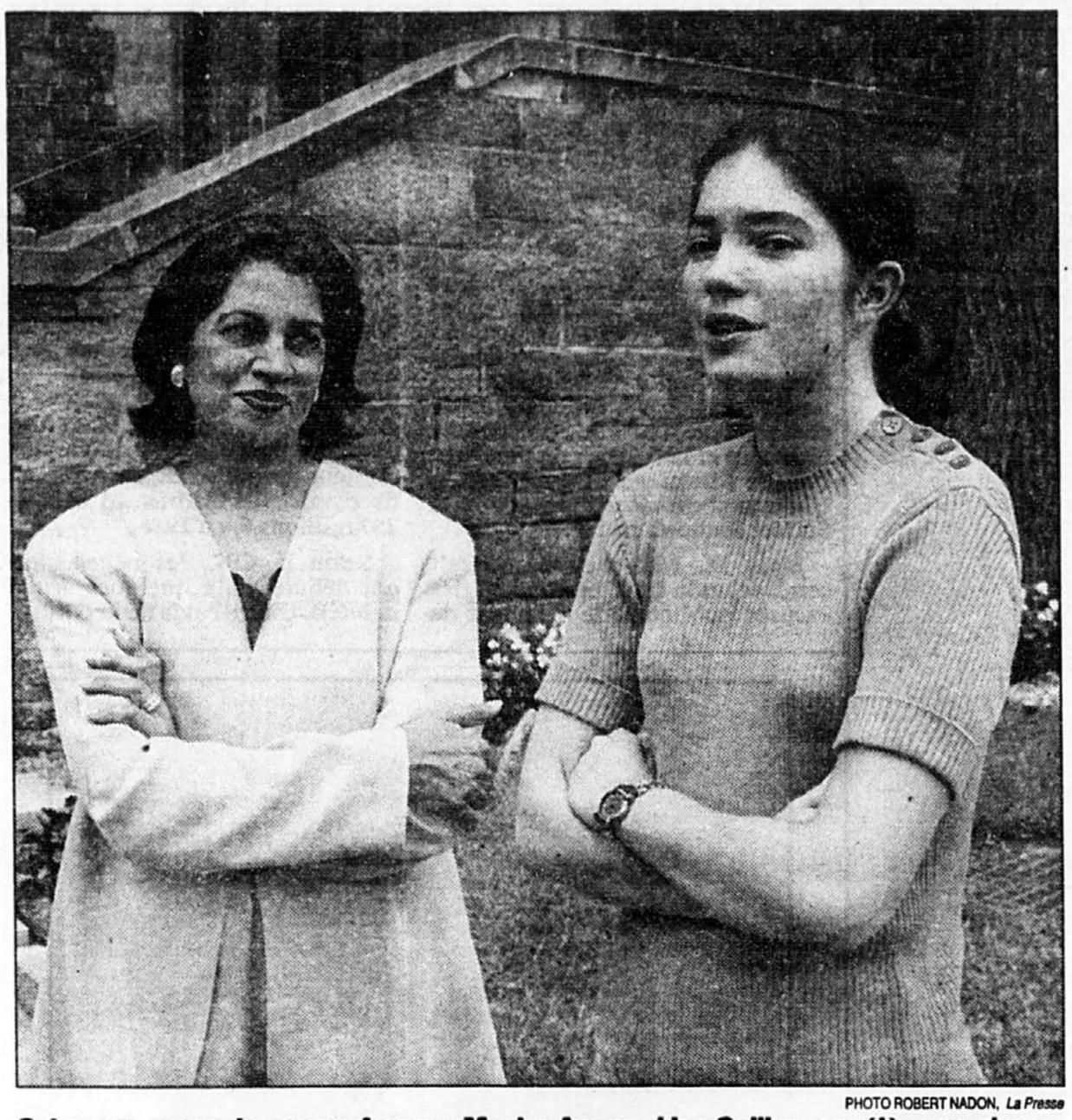


PHOTO ROBERT NADON, *La Presse*

Grâce aux cours de son professeur Munira Amran, Lise Guilhamon, élève en classe terminale au collège Marie-de-France à Montréal, a gagné un concours d'anglais organisé dans tous les lycées français du monde.

Lauréate d'un concours international d'anglais

MATHIEU PERREAULT

Une jeune Montréalaise vient de gagner un concours d'anglais organisé dans tous les lycées français de la planète.

À 18 ans, Lise Guilhamon a deux passions : la littérature et les langues. Plus précisément, l'anglais et le français. « J'ai essayé le russe, mais ce n'est pas amusant parce que je ne suis pas à l'aise », confie-t-elle avec un accent pointu.

L'élève en classe terminale au collège Marie-de-France baigne dans la langue de Shakespeare depuis sa tendre enfance. Jusqu'à 11 ans, elle a connu les autobus scolaires des États-Unis et d'Australie, au fil des voyages d'un père exportateur de charbon. « J'allais dans les écoles locales. C'est à mon retour en France que je suis entrée au lycée. »

L'enseignement des langues en France mettant l'accent sur la littérature, Lise a mis à contribution son enfance à l'étranger pour étudier Shakespeare, Tennessee Williams ou Joseph Conrad. Arrivée il y a deux ans à Montréal, elle a beaucoup apprécié retrouver un milieu où pratiquer son anglais.

« Lise est devenue une spécialiste de Henry James », soutient son professeur, Munira Amran, qui a déjà vu une de ses élèves arriver troisième au concours d'anglais, il y a huit ans. « C'est un auteur très en vogue en France, la traduction de sa correspondance ayant été récemment publiée. »

L'anglais a un cachet sentimental qui plaît à la jeune lauréate. « C'est une langue très sensible et poétique, parce qu'elle est plus évocatrice. Son côté métaphorique se double d'une sonorité qui colle plus au sens des mots. Des fois, je comprends un mot inconnu seulement à l'entendre. »

Écrire un texte théorique en anglais est donc plus compliqué qu'en français, une langue propice aux exposés abstraits selon la future prof de littérature comparée. Fidèle à sa tradition littéraire, le ministère de l'Éducation de l'Hexagone exigeait quatre dissertations et une version à partir d'une critique architecturale de l'écrivain John Dos Passos.

« Il nous demandait une réflexion sur le rôle de l'architecture dans la société, en plus d'un exposé philosophique sur la possibilité de transformer l'homme à l'aide de l'architecture », se souvient Lise. Ainsi, quand l'école lui a appris la bonne nouvelle, avant-hier, elle ne parvenait pas à y croire. « Il a fallu que mon père me pince. »

L'an prochain, la jeune fille entamera deux ans d'études universitaires de littérature en France. Après, tout est possible. « J'essaie toujours de me persuader que je suis contente d'être là où je suis. Mais ça ne marche pas toujours... »

LA BOUTIQUE Sharks SUPERVENTE

VÊTEMENTS ISOTHERMIQUES
PLANCHES À VOILE
SKI NAUTIQUE, WAKE BOARD...

313, boul. Cartier E., LAVAL
Tél.: (514) 663-5543
1 800 473-5543

du 12 au 16 juin
de 9 h 30 à 21 h
(de mercredi à vendredi)
de 9 h 30 à 17 h
(samedi et dimanche)

BARE WETSUITS · BODY GLOVE · PA KINE · O'BRIEN · arbette · mistral · NEILPRYDE · Liquid Force

W2389-0

Nouveau: éligibilité aux Prêts et Bourses

CARRIÈRES DANS LE DOMAINE DU VOYAGE

Le Collège April-Fortier vous offre maintenant l'opportunité d'obtenir rapidement une attestation d'études collégiales.

Gisèle April-Fortier

- Processus d'inscription facile et rapide.
- Éligibilité au service des Prêts et Bourses du ministère de l'Éducation.
- Cours intensif et rapide.
- Formation hautement reconnue par le marché du travail.
- Une équipe de formateurs recrutés parmi les professionnels du voyage et branchés sur les besoins de l'industrie.
- Un nouveau programme encore mieux adapté aux besoins actuels de l'industrie.
- Au service de l'industrie depuis 1979.

Collège April-Fortier

- En quelques mois, le collège April-Fortier vous permet d'acquérir une excellente formation technique et une attestation d'études collégiales sanctionnée par le ministère de l'Éducation du Québec.
- Ce programme vous permet d'obtenir de l'aide financière du service des Prêts et Bourses du gouvernement du Québec.
- Fondé par des professionnels du voyage en 1979, le collège offre une formation hautement reconnue par l'industrie du voyage.
- C'est la plus importante école privée spécialisée dans le domaine du voyage au Québec.
- Le programme est divisé en 11 cours pour un total de 465 périodes. Vous pouvez le suivre à temps plein ou à temps partiel, le jour, le soir ou le samedi.

Service de placement

- Les conseillers du Collège April-Fortier pourront vous aider à vous orienter en fonction des besoins de l'industrie et selon vos expériences, votre âge, vos études et vos objectifs.
- Depuis 17 ans, le collège a permis à un très grand nombre d'étudiants de réussir dans le domaine du voyage; plusieurs d'entre eux occupent des postes-clés dans divers secteurs de l'industrie et font appel au collège pour combler leurs besoins en personnel.

Prochains cours

Les prochains cours de jour débutent le 2 juillet, le 26 août et le 1er octobre. Les cours du soir débutent le 9 septembre et ceux du samedi, le 7 septembre.

Nous vous offrons aussi la possibilité de suivre le programme de jour en anglais à partir du 9 septembre.

Il est important de vous inscrire tôt si vous désirez vous prévaloir du programme de Prêts et Bourses.

Renseignements

Pour recevoir de la documentation ou prendre rendez-vous avec un conseiller:

521-1600 ou 878-1414.

Collège April-Fortier

801, rue Sherbrooke Est
Bureau 100
MONTRÉAL QC H2L 1K7

Station de Métro Sherbrooke (sortie Berri Est)

Trois façons abordables de goûter la qualité Toyota.

Tercel SD à louer pour seulement

171$*

par mois/48 mois

AUCUN COMPTANT

- moteur 1,5 L, DACT à 16 soupapes
- deux rétroviseurs extérieurs
- pneus radiaux Michelin toute saison
- moquette intégrale
- système d'allumage direct
- sièges baquet inclinables
- poutrelles de protection latérales
- économie de carburant exceptionnelle 7 L/100 km (40 mi/gal.) en ville 5,4 L/100 km (52 mi/gal.) sur route

Corolla SD à louer pour seulement

218$*

par mois/48 mois

AUCUN COMPTANT

- poutrelles de protection latérales
- direction assistée
- pare-chocs de couleur assortie
- glaces teintées
- moquette intégrale
- transmission automatique
- sièges baquet inclinables
- dégivreur de lunette arrière
- moteur 1,6 L, DACT à 16 soupapes
- ouverture télécommandée du panneau de réservoir/coffre

Camry DX Plus à louer pour seulement

336$*

par mois/48 mois

AUCUN COMPTANT

- transmission automatique
- climatiseur
- groupe assisté
- régulateur de vitesse
- glaces teintées
- tableau de bord avec garnitures en bois
- système d'accueil sans clé
- deux coussins gonflables
- tapis sur mesure
- filet de rétention dans le coffre
- radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme à 4 haut-parleurs

LA RUÉE ANNUELLE Offres d'une durée limitée se terminant le 2 juillet.

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux

TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts chez votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location sur approbation de crédit de Crédit Toyota uniquement aux clients au détail admissibles et seulement sur la Tercel SD, la Corolla SD et la Camry DX Plus 1996 neuves, vendues et livrées avant le 2 juillet 1996. *En fonction d'une location de 48 mois, sans comptant initial. Le dépôt de garantie remboursable de 225 $ (Tercel SD), 275 $ (Corolla SD) et 400 $ (Camry DX Plus) et le premier paiement sont exigés au moment de la livraison. Durées de location de 24 et 36 mois également possibles. Tercel SD AC51LK-BA avec boîte manuelle 4 vitesses : montant total de la location 8 208 $; prix de l'option d'achat 4 805,97 $. Corolla SD BA01EH-BA : montant total de la location 10 464 $; prix de l'option d'achat 6 896,31 $. Camry DX Plus BG12KP-CA : montant total de la location 16 128 $; prix de l'option d'achat 12 879,65 $. Le prix de l'option d'achat et le montant de la location sont basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais sont applicables pour les kilomètres excédentaires : de 7 ¢/km pour la Tercel et la Corolla et de 10 ¢/km pour la Camry. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes applicables, frais de transport et de préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.

Ottawa veut une entente à l'amiable avec Mulroney

Presse Canadienne
TORONTO

Le gouvernement fédéral tenterait d'en venir à une entente à l'amiable avec Brian Mulroney pour en finir avec la poursuite en diffamation de 50 millions de dollars intentée par l'ex-premier ministre conservateur contre le ministère de la Justice et la GRC en rapport avec l'affaire Airbus, a révélé hier soir le téléjournal du réseau anglais de la Société Radio-Canada.

Mais M. Mulroney négocierait serré, selon la CBC, et exigerait des excuses publiques, le paiement de ses frais judiciaires et le versement d'une somme indéterminée à une oeuvre charitable de son choix.

L'ex-premier ministre a intenté une poursuite en diffamation contre le gouvernement fédéral après que le ministère de la Justice eut demandé aux autorités suisses de l'aider à déterminer si M. Mulroney avait reçu des pots-de-vin de 5 millions après l'achat par Air Canada d'appareils Airbus au coût de 257 millions $, en 1988.

Selon la CBC, les négociations ont débuté voilà quelques semaines déjà, contre l'avis de la GRC.

Sur une sélection de chemises sport à manches courtes
P à 4G
Prix courant 50$ à 70$ — 36,99 à 49$

Sur une sélection de T-shirt uni ou polo imprimé «Lyle & Scott»
Grandeurs: P à 5G
Prix courant 40$ à 75$ — 29,99 à 55,99

Pantalon de golf sport, lavable
Tailles: 32 à 60
Prix courant 69,95 à 79,95 — 49,99 et 59,99

Bermuda lavable, teintes unies
Tailles: 32 à 54
Prix courant 49,95 à 55$ — 36,99 à 40,99

POUR HOMMES DE TOUTES TAILLES

Bovet

- 4475, boul. Métropolitain E.
- Carrefour Laval
- Galeries d'Anjou
- Carrefour Angrignon
- Centre Eaton
- Centre Rockland
- Fairview Pointe-Claire
- Promenades St-Bruno

Une occasion rare

En exclusivité chez Birks. Montres Eterna à prix incroyable
boitier en acier et cadran en plaqué or, glace saphir.
Prix solde 575 $ chaque, (reg. 1150 $ chaque)
jusqu'a épuisement du stock.
Garantie prolongé Birks d'un an • Gravure sans frais
Certificat de remplacement de la pile gratuit

BIRKS
JOAILLIERS DEPUIS 1879
1240, SQUARE PHILLIPS 397-2511 • FAIRVIEW POINTE-CLAIRE • CENTRE ROCKLAND
CARREFOUR LAVAL • MAIL CHAMPLAIN • PROMENADES ST-BRUNO

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

PRÊT POUR EMBALLER ?

EMBALLAGE À BULLES
Idéal pour les articles fragiles et difficiles à emballer.
Déjà perforé pour déchirer facilement.
12 po x 25 pi — 4,99
Boîte distributrice 12 po x 175 pi — 29,99
14830/13866

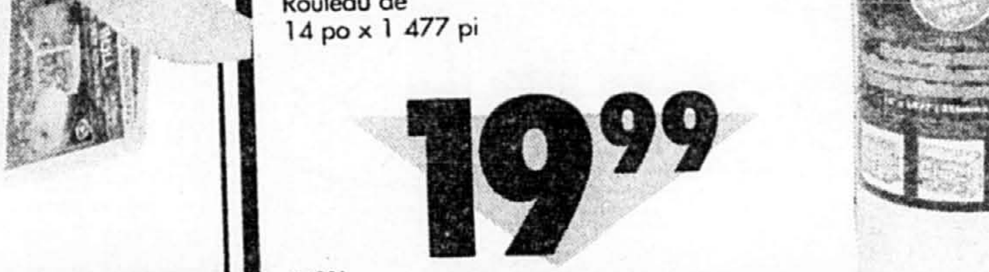
EMBALLAGE ÉTIRABLE POUR PALETTES
Pellicule étirable transparente et non perforable collant au contact. Elle tient bien en place sans ruban.
Rouleau de 14 po x 1 477 pi
19,99
16301

RUBAN D'EMBALLAGE
Six rouleaux de 48 mm x 50 m par paquet. Ocre ou incolore.
23998/23999
4,99

DISTRIBUTEUR DE RUBAN D'EMBALLAGE
À bord tranchant pour sceller les colis. Accepte les rubans d'emballage standard.
6,99
14111

BOÎTES EN CARTON ONDULÉ
10 boîtes par paquet.
16 po x 10,5 po x 10,5 po — 8,99 — 33142
16 po x 14 po x 12 po — 9,99 — 33143
20 po x 15,5 x 10,5 po — 12,99 — 33144

PAPIER D'EMBALLAGE
Grandes feuilles de papier journal de 24 po x 36 po. Environ 375 feuilles par paquet.
19,99
33128



MARQUEUR DE COLIS BEROL
Pointe biseautée à une extrémité, pointe fine à l'autre pour un tracé précis.
Encre noire permanente.
1,99
17089

MARCHÉ-CENTRAL	BROSSARD	POINTE-CLAIRE	ST-LÉONARD
1035, RUE DU MARCHÉ-CENTRAL	6555, BOUL. TASCHEREAU	365, BRUNSWICK (DERRIÈRE FAIRVIEW)	6800, JEAN-TALON EST
MONTRÉAL	**LAVAL**	**ST-LAURENT**	**LASALLE**
301, ST-ANTOINE OUEST (À L'ANGLE DE BLEURY)	3003, BOUL. LE CARREFOUR (CARREFOUR LAVAL)	3660, CÔTE-VERTU	7214, NEWMAN
		GREENFIELD PARK	**DORVAL**
4625, JEAN-TALON EST	1600, BOUL. LE CORBUSIER	3344, BOUL. TASCHEREAU	3165, BOUL. DES SOURCES

SITE WEB

ENTREPRISE et ENTREPRISE PLUS sont des marques de commerce de Bureau en gros limitée.

LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
À L'ACHAT DE 50 $ OU PLUS
RÉGION DU MAGASIN SEULEMENT.
VISITEZ NOTRE MAGASIN POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS.

Télécopieur : 1-800-567-2260

HEURES D'OUVERTURE :
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

BUREAU EN GROS^MC Bureau en gros limitée
Les articles peuvent varier de ceux illustrés.

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

• On a c'qu'il faut •

CET ÉTÉ profitez-en GROS

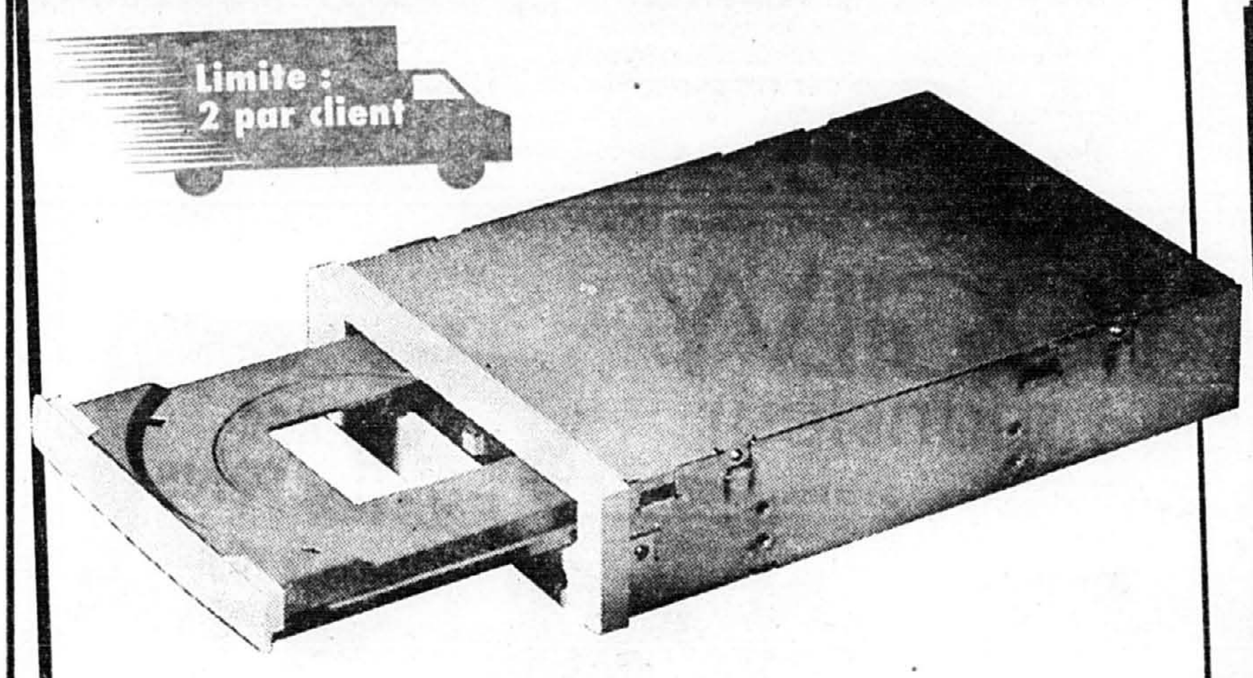
DÉTAILS EN MAGASIN, AUCUN ACHAT REQUIS.

L'ÉVÉNEMENT CAMION !

7 JOURS SEULEMENT !

PARTICIPEZ ET VOUS POURRIEZ GAGNER 1 DES 7 VOYAGES...

Limite : 2 par client



AZTECH
LECTEUR CD-ROM À 6 VITESSES
- Taux de transfert jusqu'à 900 Ko/sec.
- Temps de recherche : 190 millisecondes en moyenne
- Garantie de 1 an (Details en magasin)

PRIX COUPÉ

99,99 ÉTAIT 149 $!

31551

NOUVEAU!

$ 1 $2 POSSIBILITÉ DE CRÉDIT-BAIL
LOUEZ POUR *59,95 $/MOIS

power PAQ
ORDINATEUR MULTIMÉDIAS INTEL PENTIUM 75 MHz
- Mémoire vive de 8 Mo, expansible à 128 Mo
- Disque dur de 1,08 Go
- Lecteur CD-ROM à 6 vitesses
- Moniteur couleur SVGA de 14 po compris
- Son de 16 bits à réponse vocale
- Modem télécopieur 14,4
- Mémoire vidéo DRAM de 1 Mo
- Windows 95 déjà chargé
- Garantie de 1 an (Détails en magasin)

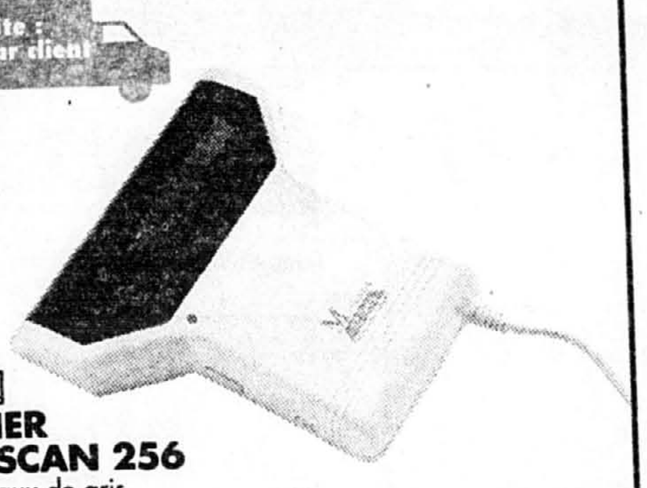
PRIME
À L'ACHAT D'UN ORDINATEUR POWER PAQ, OBTENEZ LE LOGICIEL NETCOM DÉJÀ CHARGÉ ET UN MOIS GRATUIT D'USAGE ILLIMITÉ SUR INTERNET ! NETCOM

1699 $

32976

*SUR CRÉDIT APPROUVÉ-DURÉE DE 36 MOIS (DÉTAILS EN MAGASIN)

Limite : 1 par client



Mustek
SCANNER TWAINSCAN 256
- 256 niveaux de gris
- 400 points/pouce
- Comprend logiciel de ROC et scanner

49,99

23836

L'ULTIME GARANTIE DE PRIX À 150%

Si vous trouvez un prix inférieur ailleurs, apportez-nous l'annonce. Nous vous offrirons l'article au même prix ET nous vous rendrons 50 % de la différence sous forme de crédit ! (Crédit maximum : 50 $). Demandez-nous des détails !

Ed Harsant
Président

COPIES EN GROS

Photocopies, copies-couleur, télécopies, cartes d'affaires, étampes en caoutchouc, boîtes d'envoi Fed Ex et plus encore...

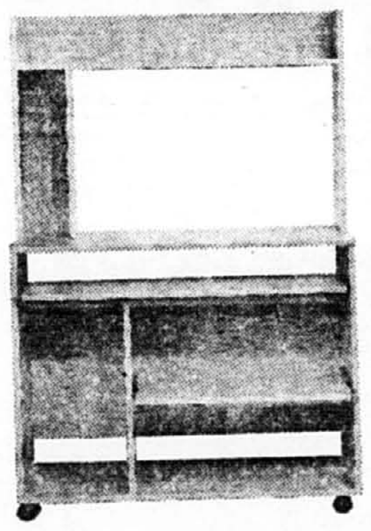
Limite : 2 par client

SONY
TÉLÉPHONE SANS FIL À 10 CANAUX
- 10 compositions rapides
- Télésignal unidirectionnel
- Réduction du bruit
- Pile d'une durée de 14 jours

89,99

33213

Quantités limitées



MYLEX CHARIOT MULTIMÉDIAS AVEC ÉTAGÈRE
- Tablettes coulissantes pour clavier et imprimante
- Étagère pour ranger les disques compacts
- Facile à assembler

129,99

27539

Aucune limite !

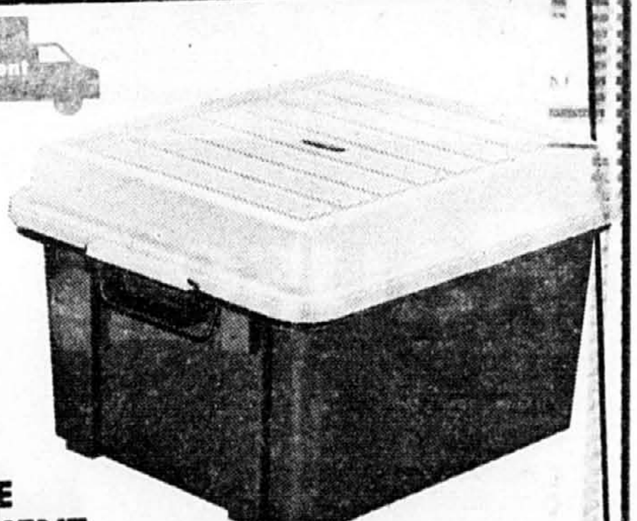
Energizer
PILES ALCALINES AA, PAQ. DE 8

PRIX COUPÉ

5,99 ÉTAIT 7,99 $!

26038

Limite : 3 par client



BOÎTE DE RANGEMENT
- Couvercle soulevé transparent
- Pour chemises suspendues de format lettre
- Couleur charbon

7,99

32992

Sunquest — Delta Air Lines

... en Europe, Walt Disney World, Aruba, croisière aux Caraïbes, Atlanta et République Dominicaine !

REGENT HOLIDAYS — Encore — ABLE TRAVEL — Trafalgar Tours of Canada Limited

MARCHE-CENTRAL	BROSSARD	POINTE-CLAIRE	ST-LÉONARD
1035, RUE DU MARCHÉ-CENTRAL	6555, BOUL. TASCHEREAU	365, BRUNSWICK (DERRIÈRE FAIRVIEW)	6800, JEAN-TALON EST
MONTRÉAL	**LAVAL**	**ST-LAURENT**	**LASALLE**
301, ST-ANTOINE OUEST (À L'ANGLE DE BLEURY)	3003, BOUL. LE CARREFOUR (CARREFOUR LAVAL)	3660, CÔTE-VERTU	7214, NEWMAN
		GREENFIELD PARK	**DORVAL**
4625, JEAN-TALON EST	1600, BOUL. LE CORBUSIER	3344, BOUL. TASCHEREAU	3165, BOUL. DES SOURCES

LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
À L'ACHAT DE 50 $ OU PLUS RÉGION DU MAGASIN SEULEMENT. VISITEZ NOTRE MAGASIN POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS.

HEURES D'OUVERTURE :
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

SITE WEB http://www.bureau-en-gros.com

Les quantités sont limitées. L'offre prend fin le 18 juin 1996.

ENTREPRISE et ENTREPRISE PLUS sont des marques de commerce de Bureau en gros limitée.

Télécopieur : 1-800-567-2260

BUREAU EN GROS^MC Bureau en gros limitée
Les articles peuvent varier de ceux illustrés.

AVEC : X-PULSOR FINIES LES BESTIOLES !
Recommandé avec satisfaction pour maison, ferme et commerce.
DES MILLIERS DE CLIENTS SATISFAITS
Produit homologué
■ DÉLOGE ET EXPULSE LA VERMINE
■ PUIS PRÉVIENT LES INVASIONS.
NON TOXIQUE, PAS D'ODEUR NI DE CADAVRES.
CONTINENTAL SERVICES INTÉGRÉS INC. (514) 332-7145 ou 1 800 265-9145

Les personnes âgées ont peur de sortir le soir venu

MARC THIBODEAU

La majorité des personnes âgées habitant dans les quartiers Plateau Mont-Royal, Saint-Louis et Mile End refusent de quitter leur domicile le soir venu, craignant pour leur sécurité.

C'est ce qui ressort d'une étude rendue publique hier par la Table d'information et de concertation des personnes âgées de Saint-Louis-du-Parc, qui avait mandaté la sociologue Nadine Perkins pour explorer la qualité de vie d'une cinquantaine de résidants de ces quartiers.

Au dire de Mme Perkins, l'insécurité manifestée par les personnes interrogées, âgées en moyenne de 74,3 ans, trouve d'abord et avant tout son origine dans la « peur de l'inconnu ». Son importance varie par ailleurs d'un groupe linguistique à l'autre et selon l'âge.

Les inquiétudes des répondants demeurent cependant limitées à la période nocturne puisque la majorité d'entre eux disent se sentir en sécurité lorsqu'ils sortent de jour.

L'insécurité est également présente sur d'autres plans, puisque près de 40 % des répondants se disent préoccupés par leur situation financière. La majorité des personnes interrogées sont inquiètes face à une réduction éventuelle de leur pension de veillesse et craignent d'être contraintes à payer plus pour obtenir certains services comme les soins de santé.

Mme Perkins a identifié par ailleurs chez la plupart des répondants un sentiment d'inutilité sociale et d'« isolement intérieur », ainsi désigné puisqu'il se manifeste chez des personnes actives et entourées.

La sociologue s'interroge à savoir si cet état est le reflet de la place limitée que réserve la société aux personnes qui ne sont plus sur le marché du travail ou encore le fruit des images négatives qui sont souvent associées au vieillissement.

Afin de contrer les sentiments de solitude, la chercheuse recommande notamment que soient développées plus encore les séances d'écoute active pour les personnes âgées. Elle suggère aussi la mise sur pied de projets montrant au public le côté positif du vieillissement.

Université de Montréal
Pour mieux gérer l'environnement
La Faculté des études supérieures vous offre le programme.
DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES SPÉCIALISÉES (D.E.S.S.) : 2e cycle
EN ENVIRONNEMENT ET PRÉVENTION
Condition d'admission : détenir un diplôme de 1er cycle
Date limite d'admission : 10 juillet 1996
Renseignements : Micheline Dessureault = 343-2280
w2369331 (0680)

LSC Language Studies Canada
est à la recherche de
l'hôte idéal à Montréal
Recevez un étudiant étranger cet été et cet automne.
• Une expérience culturelle inoubliable
• Des étudiants en provenance de l'Europe, du Japon ou de l'Amérique du Sud
• Paiements garantis par l'école
Si vous disposez d'une chambre privée et pouvez offrir 2 repas par jour, si vous êtes chaleureux et recevants,
appelez-nous au 499-0364
(demandez Alexandre à l'hébergement)
Les chambres au sous-sol ne sont pas acceptées.
LSC Language Studies Canada
1450, rue City Councillors, bureau 300
Montréal (Québec) H3A 2E6
2367643-420

J.E. HANGER LTÉE LTD
CÉLÉBREZ LA FÊTE DES PÈRES À VOTRE CENTRE DE SOINS #1
Excellentes idées-cadeaux
En plus, 15 % de rabais sur les cannes, marchettes et aides pour salle de bains.
Vente jusqu'au 30 juin
J.E. HANGER LTÉE LTD
Spécialiste en équipement de réhabilitation
Nos services : orthésistes et prothésistes certifiés
Location et vente
5545, rue Saint-Jacques
Tél. : 489-3433
Plus 5 succursales
Vendôme
2386995-603

OGILVY monsieur
Joyeuse Fête des Pères dimanche le 16 juin
Chemise habillée à poignets doubles «Klauss Boehler» 95$
Boutons de manchette «Maxim's de Paris» 95$
Caleçon boxer «Jim» 20$
Pyjamas «Eminence» de France 125$
Sélection de pantoufles 55$ à 130$
Klauss Boehler
Eminence
Polo, pur coton double mercerisé «Nino Marini» 95$ à 110$
Nino Marini
Cravates 100% soie «Tommy Hilfiger» 55$ à 70$
Maillot de bain 65$
BOUTIQUE AU REZ-DE-CHAUSSÉE
1307, RUE STE-CATHERINE OUEST, MONTRÉAL – TÉL.: (514) 842-7711 POSTE 298

Pause café
Double espresso
C'est qu'elle a du nerf, la Sunfire GT. Et plus de pep que les voitures les plus vendues de sa catégorie avec son moteur 2,4 litres de 150 HP. Stimulant dans les virages. Excitant dans les lignes droites. Du plaisir bien tassé.
SUNFIRE PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

Le président du conseil sévira

Les invasions durant les séances ne seront plus tolérées

ANDRÉ PÉPIN

Le président du conseil municipal de Montréal, Luc Larivée, ne tolérera plus que des centaines de manifestants envahissent l'hôtel de ville comme les sportifs amateurs l'ont fait lundi soir. Il suspendra les séances dès que le nombre de manifestants dépassera le nombre de places réservées au public.

C'est la décision qu'il a annoncée hier, à la reprise des travaux, précisant « vouloir assurer la sécurité et la quiétude dans l'enceinte municipale ». L'opposition a exigé un vote sur la question, mais les conseillers de Vision Montréal n'ont eu aucun mal à adopter la position du président.

Ils étaient plus de 200 manifestants dans le grand hall d'honneur, lundi soir, pour protester contre les coupes au budget des loisirs, décrétées par l'administration Bourque.

Le conseiller indépendant de Jeanne-Mance, Michel Prescott, a lancé le débat hier, en affirmant que le président du conseil « est allé trop loin en suspendant les travaux ». L'escouade anti-émeute était même sur un pied d'alerte, prête à intervenir.

« Des événements passés, comme la manifestation des cols bleus en 1994, nous obligent à la prudence », a expliqué le président.

M. Larivée, rappelons-le, est un vieux routier des procédures, qui a notamment dirigé la CECM il y a quelques années.

Malgré un règlement moins rigide que ceux appliqués dans les parlements supérieurs, le président du conseil de Montréal est maître de sa salle. Ses décisions peuvent cependant être contestées.

M. Larivée paraît quelquefois exaspéré, s'emporte à l'occasion, mais fait également preuve d'une flexibilité peu commune. Il prolonge souvent, par exemple, la traditionnelle période de questions pour permettre aux conseillers de s'exprimer.

La décision de suspendre les travaux, prise lundi soir en raison du chahut provoqué par des centaines de jeunes et d'adultes, aurait été la même dans les parlements supérieurs. Le président de l'Assemblée nationale, par exemple, ne tolère jamais la perturbation des débats par le public. Les travaux sont interrompus et les manifestants souvent chassés de l'enceinte. Au conseil municipal de Montréal, il a fallu un débat de plus de 30 minutes pour vider cette question hier.

Les citoyens d'Oshawa refusent un casino

Presse Canadienne
TORONTO

Les habitants d'Oshawa ont indiqué qu'ils ne veulent pas d'un casino dans leur ville.

Au cours d'un double référendum tenu lundi, les électeurs de cette localité située un peu à l'est de Toronto ont rejeté une proposition d'établissement d'un casino, plus de 65 % d'entre eux s'étant prononcés contre pareille idée.

La mairesse Nancy Diamond s'est dite profondément déçue par les résultats.

Elle a rappelé que quelque 2200 emplois locaux étaient menacés par la vente imminente de l'usine de General Motors et que 2000 employés provinciaux avaient récemment perdu leur emploi dans la ville.

Nous achetons les bijoux

Nous évaluons et achetons les bijoux de familles ou de personnes depuis plus de 20 ans. Nous sommes réputés pour offrir le meilleur prix et payer sur-le-champ. Que vous ayez un seul bijou ou toute une collection à vendre, venez en discuter avec nous.

Thompson & Whetstone ltée
1117, rue Ste-Catherine O., bur. 900, Montréal 289-9761

ROLLERBLADES GRATUITS!
C'EST SÉRIEUX!
Avec presque toute activation régulière sur le réseau Bell Mobilité, La Boutique Électronique vous offre une paire de patins à roues alignées «Bladerunner» de Rollerblade.

OFFRE VALIDE JUSQU'AU 15 JUIN SEULEMENT!
AUCUN ACHAT REQUIS !
Faites activer votre téléphone sur Bell Mobilité et subitement... des patins gratuit!
SEULEMENT À LA BOUTIQUE ÉLECTRONIQUE!
* Pour nouvelle activation sur le réseau Bell Mobilité. Pour contrat de 12 mois minimum. Offre non valide sur la gamme Liberti, et pour certains plans.

LA BOUTIQUE ÉLECTRONIQUE
Centre Cellulaire Plus 684-6846 3352, boul. des Sources Dollar-des-Ormeaux
Centre de Communications Personnelles 426-2120 Centre Fairview
Centre Cellulaire Plus 335-2355 3402, boul. de la Côte-Vertu Ville Saint-Laurent
Bell Mobilité ®

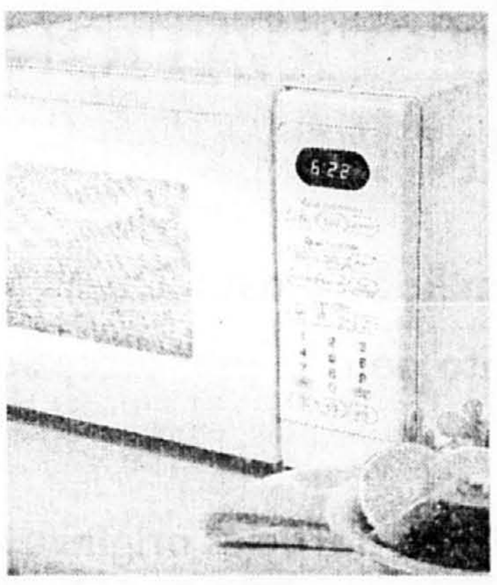
Mode, chaussures, accessoires, cosmétiques, articles de bébé, bagages, meubles, appareils
SEARS AUJOURD'HUI
électroniques, literie, salle de bains, quincaillerie, rénovation, gros électroménagers

Rabais 70$
CANAPÉ 'KHERA' STYLE CAMPAGNARD FAIT AU CANADA
Garniture en bois de ton miel à relief. Sears ord. 469,99. Ch... 399,99
N° 52861
Meubles assortis aussi en solde

Déjouez la TPS*
ou
utilisez votre carte Sears
et ne payez rien avant janvier 1997
SUR LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, ASPIRATEURS†, MACHINES À COUDRE, CERTAINS APPAREILS ÉLECTRONIQUES, MEUBLES†, TAPIS DÉCORATIFS ET ENS. DE MATELAS
PAS d'achat minimum PAS d'acompte PAS de taxes à payer à l'avance PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit
*DÉJOUEZ LA TPS...Sears déduira du montant total de votre achat un montant équivalant à la TPS. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 16 juin 1996. L'offre s'applique aux meubles†, ens. de matelas, tapis décoratifs, téléviseurs à grand écran (27" et plus), articles audio et de communication, gros électroménagers, aspirateurs† et machines à coudre en stock seulement dans les magasins Sears. L'offre sur la TPS ne s'applique pas aux frais d'installation, de paiement différé, de livraison ou de contrat d'entretien. Elle ne s'applique pas aux achats sur catalogue ou des centres de liquidation. Ne peut être combinée aux offres 'paiement différé' et 'pas d'intérêt'.
RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1997...L'offre s'applique aux meubles†, ens. de matelas, tapis décoratifs, appareils électroniques, gros électroménagres, aspirateurs† et machines à coudre, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35S de frais de paiement différé. L'offre est en vigueur jusqu'au dimanche 16 juin 1996. Détails en magasin.
†Sauf meubles de jardin et pour bébés et aspirateurs d'atelier .

Rien que 599,99
TÉLÉCOULEUR ZENITH 27"
Tube cathodique ZDG en verre fonté, à contraste élevé, décodeur stéréo.
N° 14357

Modèle 900 W à 10 niveaux d'intensité. Blanc. Sears ord. 259,99. Ch... 199,99
N° 88560
Noir aussi disponible



Rabais 60$
MICRO-ONDES KENMORE^MD 1.2 PI. CU.

Moteur 9.5 A et éclairage pleine largeur. Sears ord. 199,99 Ch... 119,99
N° 30355

Rabais 80$
ASPIRATEUR VERTICAL KENMORE

Profitez aussi d'une foule de bons achats pour papa!
RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'À DIMANCHE

Nous rénovons afin d'accueillir le nouveau
Centre SEARS Multimarques^MC
ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES
À CETTE OCCASION, NOMBREUX MODÈLES EN DÉMONSTRATION À LIQUIDER POUR FAIRE DE LA PLACE!

SE TERMINE LE 16 JUIN 1996,
dans la limite des stocks disponibles.
SEARS
Attendez-vous à plus
Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.
Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.
8-66312-90

Qui peut décider de l'autonomie de quelqu'un ?

LILIANNE LACROIX

Comment définir l'autonomie ? Quand une personne en perte d'autonomie ou sa famille refuse un transfert d'une résidence privée vers une ressource pouvant mieux répondre à ses besoins, le CLSC et d'autres travailleurs de la santé devraient-ils avoir le dernier mot ?

Devrait-on forcer tous les propriétaires de ces résidences à s'enregistrer auprès de la régie ou de la Ville ?

Voici quelques-unes des préoccupations exprimées par le coroner Gilles Perron qui écoutait hier les derniers témoignages dans l'enquête sur les circonstances entourant le décès de Mme Jeannette Allard-Levert. Transportée le 5 janvier 1995 de la résidence Au Fil des jours à l'hôpital Jean-Talon, Mme Allard affichait des plaies de lit béantes. Depuis des années, elle souffrait de la maladie d'Alzheimer et son état n'avait cessé de se détériorer jusqu'à ce qu'elle ne puisse parler, se déplacer ou s'alimenter sans aide.

Plus que les plaies de lit qu'il a reléguées au second plan, le coroner compte étudier la problématique très répandue des personnes non autonomes vivant en résidence d'accueil privée. « Les solutions sont pas mal complexes », a avoué le coroner qui ne compte pas soumettre ses recommandations avant septembre.

De part et d'autre, on se passe la patate chaude. Au fil des jours hébergeait des personnes non autonomes au deuxième étage. Selon Mme Andrée Demers-Allen, de la régie régionale de la santé et des services sociaux, il relève du service des incendies de décider si une résidence est sûre. Mais des pompiers peuvent-ils juger si une personne est assez autonome pour descendre l'escalier en cas d'urgence ? s'interroge le coroner.

Représentant le CLSC de Saint-Léonard, Me Scott Hughes a tenté de convaincre le coroner que l'infirmier qui avait visité Mme Allard à quelques reprises n'avait pas à signaler cette situation anormale puisqu'il était seulement appelé pour des prises de sang. Une telle résidence est considérée comme le domicile d'une personne qui sollicite un service précis dont le CLSC ne peut déborder, ajoutait-il. Visiblement un peu irrité de voir tout le monde se repasser la balle, le coroner a lancé : « Si l'infirmier ne fait pas le signalement, qui va le faire ? »

Après la mort de Mme Allard, le CLSC a visité la résidence et conseillé à quatre personnes qu'elle jugeait non autonomes et à leur famille un déménagement. Tous ont refusé catégoriquement. Devrait-on les y obliger ?

Pour compliquer les choses, Mme Hélène Rumak, de l'organisme Handicap-Vie-Dignité, a mis le coroner en garde contre la tentation de croire qu'une personne est mieux traitée dans le secteur public. « L'expérience nous a démontré que ce n'est pas le cas. Ainsi, les plaies de lit y sont plus fréquentes que chez les personnes hébergées dans la communauté. » Comme plusieurs témoins, elle souligne que le réseau ne peut d'ailleurs répondre à toutes les demandes.

Président de la Société pour la prévention des abus envers les aînés, M. René Lanthier recommande une responsabilisation des propriétaires de résidences.

Villa-Maria : des résidants demandent l'intervention de Québec

CLAUDE-V. MARSOLAIS

Des résidants du quartier Notre-Dame-de-Grâce qui ont déposé 47 mémoires à la Commission consultative sur l'avenir du secteur Villa-Maria, souhaitent l'intervention du gouvernement du Québec dans le dossier afin qu'il classe ce site patrimonial ou qu'il oblige la Ville de Montréal à entreprendre une véritable consultation sur le développement des quatre composantes de ce secteur, soit le couvent Villa-Maria, les propriétés des soeurs du Précieux-Sang, des soeurs de la Providence et de la CECM.

Mme Ruth Dunsky propose que le gouvernement du Québec acquière les espaces verts de Villa-Maria et le jardin du monastère du Précieux-Sang afin d'en faire un parc provincial, alors qu'Héritage Montréal demande à la ministre Louise Beaudoin d'assurer un meilleur encadrement du développement des lieux en lui attribuant un statut de site historique.

Cette dernière proposition a été appuyée par le directeur des études de maîtrise en conservation de l'environnement bâti à l'Université de Montréal, Jean-Claude Marsan, et par de nombreux autres intervenants.

De véritables consultations publiques

D'autres personnes ont demandé à Québec d'obliger la Ville à tenir de véritables consultations publiques, soit par l'intermédiaire du conseil de quartier ou encore en permettant la tenue d'un référendum dans l'arrondissement.

Mme Claude Casgrain note que le projet Précieux-Sang comprend huit dérogations au Plan d'urbanisme préparé par la Ville, mais que ces dérogations n'ont pas été soumises à la consultation, conformément aux procédures prévues pour les modifications au Plan d'urbanisme.

Le professeur Marsan voit dans les orientations d'aménagement du secteur Villa-Maria une trop grande réduction des espaces verts et une modification de l'environnement des propriétaires actuels beaucoup trop importante. Il s'oppose aussi à ce que l'on ouvre une rue en plein milieu du secteur.

Un participant, M. Laurens Verkde, du Parent Teachers Association, s'est élevé contre la proposition de construire des conciergeries de 10 étages et plus au nord du secteur car cela réduirait considérablement la vue panoramique.

En ce qui concerne la préservation du mur du monastère du Précieux-Sang, les avis sont partagés. Certains intervenants soutiennent qu'en le conservant, on va créer un lieu fermé qui s'apparente à la création d'une « gated city » et qui ne correspond pas aux coutumes canadiennes.

La problématique du bruit a été soulevée par la citoyenne Yvonne Dickman qui se demande comment on peut construire des résidences près de Décarie et Côte-Saint-Luc, alors que le bruit de l'autoroute est si intense qu'il interdit la tenue d'une conversation. À cet égard l'architecte Luc Durand suggère que le canyon Décarie soit recouvert pour éliminer cette nuisance sonore et redonner vie au quartier.

La porte-parole de la Coalition, Élise Lavoie, a indiqué qu'à partir de la synthèse des mémoires et présentations orales, les commissaires qui ont présidé aux audiences publiques seront en mesure de faire leurs propres recommandations d'ici la fin juin.

* L'aller simple à partir de Montréal basé sur l'achat d'un billet aller-retour.

ET VOS ENFANTS VOYAGENT GRATUITEMENT SI VOUS EFFECTUEZ VOS RÉSERVATIONS AVANT LE 15 JUIN !†

Canadien facilite vos déplacements et ceux de votre famille à Toronto. Du 29 juin au 2 septembre, vous décollez en Shuttle vers Toronto pour le prix exceptionnellement bas de 49 $. Et il y a plus :

- Vous êtes automatiquement inscrit au tirage quotidien d'articles originaux de La Collection Pepsi incluant une veste en cuir de La Collection Pepsi, un vélo de montagne tout terrain au design exclusif Pepsi ou un Discman™ Sony®, une courtoisie de Pepsi
- Vous courez la chance de remporter le grand prix, un séjour de 4 nuits à Orlando en Floride pour une famille de 4 personnes incluant le transport aérien et l'hébergement
- Vous avez le choix parmi 44 vols Shuttle par jour entre Montréal et Toronto

Pour ne pas manquer le Shuttle, appelez Canadien au **1 800 665-1177** ou votre agent de voyages dès aujourd'hui.

LA COLLECTION PEPSI — FAUT LE BOIRE POUR L'AVOIR

†Les tarifs, représentant le prix d'un aller simple, sont basés sur le prix d'un aller-retour et n'incluent pas les taxes. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de sièges est limité, est sujet à changement et la disponibilité des sièges peut varier selon l'heure, le vol et la date. L'achat des billets doit être effectué au moins 21 jours à l'avance et le séjour doit comprendre au moins une nuit. Les billets doivent être émis dans les 24 heures suivant la réservation. Les billets sont non remboursables à 100 %. Les enfants voyagent gratuitement s'ils sont âgés entre 2 et 11 ans inclusivement. Un billet enfant gratuit par adulte payant. L'enfant et l'adulte doivent voyager ensemble et suivre le même itinéraire. Les réservations pour cette offre où les enfants voyagent gratuitement doivent être effectuées avant, ou le 15 juin 1996, pour des voyages devant être effectués entre le 29 juin et le 2 septembre 1996, et devant être terminés au plus tard le 2 septembre 1996. D'autres conditions s'appliquent. Les tirages quotidiens des prix Pepsi et du grand prix seront accordés aux passagers voyageant entre le 29 juin 1996 et le 2 septembre 1996 sur les vols Shuttle de Canadien entre Toronto et Montréal ou Ottawa. Aucun achat nécessaire. Ce concours s'adresse à tous les résidents du Canada ayant atteint ou dépassé l'âge de la majorité dans la province ou le territoire où ils résident. Contactez les Lignes aériennes Canadien pour la liste complète des règles et règlements. Canadien est une marque déposée des Lignes aériennes Canadien International ltée. Les logos de Pepsi-Cola, Pepsi, La Collection Pepsi ainsi que la balle Pepsi sont des marques déposées de PepsiCo Inc.

Canadien SHUTTLE

VOS AFFAIRES ONT *des ailes.*